ECHO MUZYCZNE

Wychodzi z początkiem każdego miesiąca
Prenumerata roczna
$2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy
*Wszelkie korespondencye oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.*


# ECHO MUZYCZNE

**Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej**
**Oraz zespołom muzycznym i teatralnym**

DODATEK MUZYCZNY I TEATRALNY W KAŻDYM NUMERZE


THE MUSICAL ECHO

Issued during the early part of every month
Subscription per year
$2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application
*All communications should be sent to the address given below.*

ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

ROK IV. KWIECIEŃ—APRIL, 1927 NUMER 4


KANTATA MICKIEWICZA *Jan Gall*
MONBAR-MANRU
WIELKI ŚPIEWNIK KOŚCIELNY
STRASZNY DWÓR
WESELE *Wyspiański*
HALKA
PIEŚNI LUDOWE *Z. Noskowski*
JANEK-HRABINA
BOGA RODZICO DZIEWICO
MAZEPA-QVO VADIS
KANTATA SIENKIEWICZA *E. Walkiewicz*
VERBUM NOBILE-WIDMA
LIVIA QUINTILLA
WESELE W OJCOWIE
KONRAD WALLENROD
ODA DO MŁODOŚCI *A Karczyński*
GOPLANA
CYGANIE
KRAKOWIAKI
WĘDROWNY GRAJEK *Z. Noskowski*
MAZURY
HUZARY
DAMY
WIESŁAW
KANTATA SKARGA *A Karczyński*
KRAKOWIACY I GÓRALE
PIEŚŃ O ZIEMI NASZEJ
KANTATA KOŚCIUSZCE *E. Walkiewicz*
SONETY-STARA BAŚŃ
CZARTOSKA ŁAWA
KUJAWIAKI-OBERTASY
PERŁY POLSKIE WALC *Z. Noskowski*
POLONEZY
PIEŚNI LUDOWE *Jan Gall*
SKALMIERZANKI
SYN CIEŚLI
GWIAZDA SYBERYI

CHOPIN • MONIUSZKO • PADEREWSKI • DEMBIŃSKI • ADAMOWSKI • POLIŃSKI • GOMÓŁKA • GÓRSKI • DOBRZYŃSKI •
KARCZYŃSKI • HOFMAN • WIENIAWSKI • WROŃSKI • MASZYŃSKI • NOSKOWSKI •
KURPIŃSKI • MOENHEIMER • NOWOWIEJSKI • RESZKOWIE • ŻELEŃSKI • GARBUSIŃSKI • PRZYSTAŁ • WALEWSKI • FALL • MIĄCZYŃSKI • RIEHLING • JANUSZ • OGIŃSKI • FREDRO • NAMYSŁOWSKI • HERTZ • ELSNER • DIETZ • GAIL •
WALKIEWICZ • SURZYNSKI • SOŁTYS • KĄTSKI • SŁOWACKI • RUDZIŃSKI • LEWANDOWSKI • OSMAŃSKI • STYŚ • ZAPOLSKA • STEFANI • WYSPIAŃSKI


WŁAŚCICIEL I WYDAWCA
BOLESŁAW J. ZALEWSKI
1505 TELL PLACE
CHICAGO, ILL
U. S. A.
B. J. Z.

TELEPHONE MONROE 2998



COPYRIGHT 1922 by B. J. ZALEWSKI


RYSOWAŁ *L. H. Borucki*

## "THE MUSICAL ECHO"

Issued during the early part of every month.

VOLUME IV. APRIL, 1927 NUMBER 4

Subscription per year $2.00. Single copy 25c

Published by

B. J. ZALEWSKI

1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS


## PROSPEKT ECHA MUZYCZNEGO

ECHO MUZYCZNE będzie wychodzić co miesiąc, o kilkunastu stronicach na dobrym papierze w kolorowej okładce.

ECHO MUZYCZNE nie będzie niczyim urzędowym lub półurzędowym organem i tymsamem, — pismem niezależnem od nikogo.

ECHO MUZYCZNE udzieli swych szpalt każdemu, o ile korespondencje zgadzać się będą z kierunkiem pisma naszego.

ECHO MUZYCZNE będzie gorliwym propagatorem zaprowadzenia po chórach amatorskich elementarnych zasad muzycznych, jako też czytanie nut głosem.

ECHO MUZYCZNE nie bierze odpowiedzialności za artykuły "nadesłane" i o ile w nagłówku znajdzie się wyrażenie "nadesłane" co oznacza to samo, że pismo nasze powątpiewa w prawdziwość treści, leez zamieszcza takowe z obowiązku neutralnego, zaś odpowiedzialność bierze na siebie ten, kto będzie podpisany pod artykułem.

ECHO MUZYCZNE usilnie propagować będzie, aby w szkołach polskich zaprowadzonym był jednolity system nauczania dzieci śpiewu, oraz uczenia pierwszych zasad muzycznych i czytania nut głosem.

## DZIAŁ OGŁOSZENIOWY

**Pod rozwagę przedsiębiorcom, kupcom, wogóle wszystkim, którzy mają cośkolwiek na sprzedaż, a nawet gdyby ktoś chciał coś zakupić.**

System amerykański w handlu polega li tylko na ogłaszaniu się w pismach, dlatego zbytecznem byłoby rozwodzić się o tej sprawie za szeroko, lub wmawiać w kogoś, ażeby się ogłaszał, gdyż ta sprawa jest ogólnie w handlu zadecydowana, że kto chce interes zrobić, **ZMUSZONYM JEST OGŁASZAĆ SIĘ.**

Klijentela nasza składa się przeważnie z osób zamożnych, często robiących zakupna nieomal w każdej gałęzi interesu, dlatego też kupcy i przemysłowcy powinni swój towar stale ogłaszać w **"ECHU MUZYCZNEM"**, a napewno nie pożałują tego, bo rezultat z ogłoszeń powinien być zadawalniający.

Nasze kolumny ogłoszeniowe są szerokie 3¼ cala, czyli jednocalowe ogłoszenie mieści w sobie 3¼ kwadratowych cali, pomieścić można prawie dwa razy tyle treści, jak w podobnym ogłoszeniu w innych pismach, w których kolumny są węższe. Szpalty naszych ogłoszeń będą tej samej szerokości, jak w niniejszym cyrkularzu.

Jeżeli przez ogłaszanie się można zarobić net $100.00, lub $50.00, a choćby nawet $25.00 tylko, to tą samą sumę kupiec traci jeżeli zaniecha się ogłaszać, dlatego też spodziewamy się, że ogłoszenie swe nadeśle nam Pan **ZARAZ**, aby w następnym numerze w **"ECHU MUZYCZNEM"** było takowe zamieszczonem, bo spóźnienie spowoduje stratę w interesie.

CENY ZWYKŁYCH OGŁOSZEŃ OD STRONY 9x6½

Na okładkach zewnątrz jednorazowo: Cała $100.00, Pół $50.00, ¼ $25.00, ⅛ $12.50, 1-16 $6.25, 1-32 $3.12

Na okładkach wewnątrz jednorazowo: Cała $75.00, Pół $37.50, ¼ $18.75, ⅛ $9.38, 1-16 $4.69, 1-32 $2.35.

Gdzieindziej, nie na okł. jednorazowo: Cała $50.00, Pół $25.00, ¼ $12.50, ⅛ $6.25, 1-16 $3.12, 1-32 $1.56.

### Ogłoszenia "Reading Matter" po 25c od wiersza


ORGANISTA z długoletnią praktyką, kawaler w starszym wieku, poszukuje posady. Echo Muzyczne, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

ORGANISTA i nauczyciel śpiewu, z odpowiednią rekomendacją, poszukuje posady w Chicago lub na prowincji, specjalnością prowadzenie chórów wielogłosowych. Adres:
ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

**KWIACIARKA (314) Casotti-Zalewski** (Młodość i piękność mam) na głos średni z fortep. Wydanie poprawne z okładką w kolorach; inni sprzedają po 30c, nam proszę nadesłać **tylko** 11c z pocztą. Tenże utwór na dwa głosy 31c z pocztą.

**BIAŁY MAZUR - GWIAZDY GASI (3348) Osmański-Zalewski** na fortepian. Wydanie poprawne z okładką w kolorach; inni sprzedają po 20 i 25 c, nam proszę nadesłać **tylko** 11c z pocztą.

**POLONEZ OGIŃSKIEGO** (3100). Pożegnanie Ojczyzny, na fortep. Wydanie poprawne z tytułową okładką, przedstawiającą "Wesele w Ojcowie", gdzieindziej 25c, **u nas** 11c z pocztą.

ECHO MUZYCZNE, 1505 TELL PLACE
CHICAGO, ILL., U. S. A.


# UNIWERSALNY SAMOUCZEK

## POCZĄTKOWYCH ZASAD MUZYKI

— I —

ŚPIEWU ZBIOROWEGO

Czterdzieści (40) stronic. Cena 25c Netto

# Piotr Maszyński

# Początki śpiewu

## Podręcznik do nauki śpiewu zbiorowego.

## Część Teoretyczno-Praktyczna

Uzupełnił B. J. Zalewski

### KOMU NIEZBĘDNYM JEST TEN PODRĘCZNIK

Małemu dziecku z najniższej klasy. Studentom wyższych szkół. Muzykowi na różnych instrumentach. Nauczycielom i nauczycielkom. Organistom chórów kościelnych. Nauczycielom chórów dziecięcych. Siostrom zakonnym przy parafjach. Solistkom, solistom i artystom. Każdemu śpiewakowi lub śpiewaczce. Członkom w chórach parafjalnych. Członkom w chórach narodowych. Dzieciom w chórach dziecięcych. W seminarjach duchownych. Księżom i zakonnikom. Kompozytorom studjującym harmonję. Profesorom zakładów naukowych. Zakładom naukowych męskim i żeńskim.

**Wogóle: — Wszystkim tym, którzy zajmują się śpiewem lub muzyką**

Czy szewc może być astronomem? Nie!... On może być tylko porządnym szewcem, o ile z dokładnością uczył się tego rzemiosła. — Czy różne zespoły możemy nazwać chórami śpiewaczymi, które nieznają nut, ani też wstępnych wiadomości muzycznych? Nie!... Są to towarzystwa, które nieprawnie przywłaszczają sobie tytuły wielkich ludzi w świecie muzycznym, lub godła śpiewacze, nie mające nic wspólnego z muzyką lub ze śpiewem.

Chcąc być prawdziwym chórem śpiewaczym i być poważanym nietylko u swoich, lecz także i u obcych, konieczność wymaga zaznajomić się z nutami z Uniwersalnego Samouczka Śpiewu Zbiorowego, z którego po pewnym czasie (po 25 lekcjach) może pokonać wstępne wiadomości muzyczne i nosić prawnie tytuł godła śpiewaczego lub naszych sławnych mężów: — Chopina, Moniuszkę, Paderewskiego, Żeleńskiego i t. d., a nie ustając w dalszej pracy w wokalizowaniu i czytaniu nut głosem, można dojść do perfekcji pierwszorzędnego chóru, których niestety na wychodźtwie nie mamy. Który z chórów pierwszy zrozumiał doniosłość tego znaczenia? niechaj zawiadomi "Echo Muzyczne."

**ZESZYT PIERWSZY ROZMIARU 5x7**

**(B. J. Z.) WYD. MUZYCZNE (B. J. Z.)**

**1505 Tell Place, Chicago, Illinois**




# "The Musical Echo" (Miesięcznik)

## Do Miłośników Śpiewu i Muzyki Polskiej

Echo Muzyczne jest jedynem polskiem pismem muzycznem w Ameryce, które stale i regularnie wychodzi, począwszy od 1go stycznia 1924 r., a którego zadaniem jest — pielęgnowanie śpiewu i muzyki ojczystej.

Echo Muzyczne, jako pismo samodzielne, które nie jest niczyim urzędowym lub półurzędowym organem, utrzymuje się o własnych siłach, opartych na abonamencie czytelników i nie jest wydawane dla zysku, zaś wszelką nadwyżkę wkładamy w pismo, powiększając takowe i ulepszamy w doborze treści i t. p.

Echo Muzyczne napewno będzie zaabonowane przez sz. P., bo tem samem przyczyni się w powstrzymaniu zaniku pieśni i muzyki polskiej, oraz mowy ojczystej tu na wychodźtwie.

Echo Muzyczne rocznie kosztuje $2.00 za 12cie numerów, w których prócz doborowej treści, ponadto pomieszczone są działy: a) techniczny o śpiewie i muzyce, b) dodatki muzyczne, c) dodatki teatralne. Wartość samych dodatków wynosi sumę około $6.00.

Pozamiejscowi proszeni są włożyć do listu sumę $2.00 i przysłać takowe w załączonej kopercie, miejscowi zaś niechaj odwiedzą naszą redakcję, lub zatelefonują Armitage 2156, pod jakim adresem mamy "Echo Muzyczne" wysyłać.

### ROCZNIKI ECHA MUZYCZNEGO
**są do nabycia**

| | |
|---|---|
| Numer Wstępny z nutami | $0.25 |
| Rocznik 1924 (bez nut) | 1.10 |
| Rocznik 1925 z nutami | 2.25 |
| Rocznik 1926 z nutami | 2.25 |
| Rocznik 1927 z nutami w prenumeracie | 2.00 |

UWAGA: Roczniki 1924 i 1925 na wyczerpaniu; zamawiać zaraz.

**B. J. Zalewski**, Redaktor i Wydawca.

**Adres Redakcji:**
ECHO MUZYCZNE — THE MUSICAL ECHO
**1505 Tell Place** **Chicago, Ill., U. S. A.**


# Drukarnia: "Echo Muzyczne"

przyjmuje zamówienia

## Na Wszelkie Roboty Drukarskie

**Naszą specjalnością zamówienia pozamiejscowe; prosimy przesłać wzory. Przesyłkę opłacamy sami.**

**Drukujemy i dostarczamy:**

Wizytówki, Nagłówki listowe, Koperty z nagłówkiem, Bilety balowe, Rozrzutki, Rachunki z nagłówkiem, Afisze duże Zapytania na wszelkie inne druki, jak Konstytucje, Nuty, Pocztówki, Druki w kolorach i t. d. odpowiadamy zaraz, załączając jednocześnie ceny co do zamówionych druków. Prosimy zgłaszać się do:

DRUKARNIA "ECHA MUZYCZNEGO"
**1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILL.**


# OD REDAKCJI

ECHO MUZYCZNE, które nie jest subwencjonowane przez jakąkolwiek organizację, lecz finansowo oparte li tylko na abonamencie czytelników, nie jest w stanie udzielić kredytu nikomu, dlatego też upraszamy o nadesłanie prenumeraty zgóry, oraz o odnowienie prenumeraty, czy to w czasie roku, lub na rok następny.

Wielką krzywdę czynią ci, którzy zalegają za prenumeratę a nie raczą uiścić się z takowej; przecież czytelnikom naszym powinno rozchodzić się o podtrzymanie pieśni polskiej i mowy ojczystej, jeżeli Echo Muz. tę czynność wypełnia. **Prosimy o uregulowanie.**

Z każdym dniem Echo Muzyczne zdobywa coraz więcej prenumeratorów, ludzi poważnych z zakładów naukowych, a nam najbardziej dodaje otuchy, że chóry jak koscielne tak i narodowe, nadsyłają zamówienia na "Echo" tak, że numer okazowy (z dodatkami) jest na wyczerpaniu i wysyłamy tylko zwykły, bez dodatków.

Wprowadziliśmy trzy nowe działy dla naszej młodzieży, t. j. sztuczki teatralne dla samych dziewcząt i także dla chłopców, oraz monologi; uważamy to za konieczne, by młodzież polską więcej zainteresować na tem polu, bo publiczne występy na scenie dodatnio oddziaływują na umysłach tychże.

Stopniowo wprowadzamy różne ulepszenia, — jak: "Kronikę Chóralną," "Wiadomości z bieżącej chwili" i t. d. Staramy się usunąć analfabetyzm w chórach i zaprowadzenie w tychże wykładów początkowych zasad śpiewu i muzyki, jak to już zapoczątkowaliśmy dział elementarny p. t. **"Teoretyczno-Praktyczna Szkoła Śpiewu."**

Stosownie do zapowiedzi, że stale będziemy ulepszać pismo, bo po wprowadzeniu różnych działów, powiększamy z Nowym Rokiem "Echo Muzyczne" o cztery stronice więcej.

Mamy w przygotowaniu dzieło bardzo poważne i niezbędne dla chórów amatorskich, **Uniwersalny Samouczek początkowych zasad muzyki i śpiewu zbiorowego,** które zrobi ogromny przewrót w naszych chórach, bo po kilku nawet lekcjach z Uniwersalnego Samouczka, śpiewak lub śpiewaczka, a nawet dziecko małe ze szkoły parafjalnej, pozna nuty, dzielenie i wartość tychże.

Dzieło to już jest do nabycia w redakcji "Echa" w cenie 25c za zeszyt pierwszy, i sprzedajemy takowe po cenie kosztów bez zarobku, a zarazem zamieszczać takowe będziemy i w piśmie, by tylko podnieść chóry zbiorowe, a przez to samo wykorzenić analfabetyzm, a gdy tego dopniemy, dopiero wprowadzimy inne nowe działy.

Do tak poważnego dzieła **"Podniesienia Śpiewu i Muzyki do pewnych wyżyn doskonałości, konieczną jest współpraca wszystkich tych czynników, którzy zrozumieli, że po sztuce piękna, wartość nadego narodu jest cenioną i uznawaną.**

Dlatego też prosimy każdego z naszych abonentów, by w miarę sił i możności zdobył nam jak największą liczbę prenumeratorów, a już przez to samo daje podwalinę pod gmach trwały i jest niejako fundatorem tak bardzo zaniedbanej placówki tu w Stanach Zjednoczonych.

Nie jesteśmy w stanie płacić komisowe, biorąc pod uwagę tak niską cenę, $2.00 za roczną prenumeratę z dodatkami, które wynoszą około $6.00, co przy dzisiejszych stosunkach drożyzny, absolutnie "zbogacenie się" jest wykluczone i wierzymy w to, że znajdzie się jeszcze tylu dobrze myślących krzewicieli pieśni i muzyki polskiej, którzy pismu więcej dopomogą aniżeli za pieniądze.

Cieszy nas to bardzo, że "Echo" pobudza do życia chóry już dawno uśpione, jak to odebraliśmy wiadomość z kilku miast, co nas tembardziej upewnia, że pismo takie nietylko że jest potrzebne, lecz koniecznie być musi, a przytem egzystencja jego jest zapewnoną, jeżeli spełnia należycie swój cel wytknięty, który już w zaczątkach swej działalności przynosi korzyść społeczeństwu.

Warto jest każdemu miłośnikowi śpiewu i muzyki zdobyć choćby jednego abonenta dla "Echa," bo przekona się zaraz, jakie zadowolenie czuć będzie w sobie, dlatego też prosimy to robić zaraz, bo kto zaraz daje — dwa razy daje.

Prosimy przeczytać odwrotną stronę (stronica szósta), by upewnić się o doniosłości znaczenia pisma naszego, które w zupełności zasługuje na to, by takowe rozpowszechnić jak najwięcej — z pożytkiem dla całego wychodźtwa.—

## Książki Tyczące się Muzyki i Inne Dzieła
## Dzieła Teoretyczne w Zakresie Muzyki oraz Nowości Muzyczne

O znaczeniu etycznem muzyki. B. Kompfówna............35c
Najważniejsze przepisy dotyczące muzyki kościelnej. E. Gr.......85c
Stanisław Moniuszko, 1819-1919. A. Koehlerówna............40c
Muzyk jako przewodnik zespołów. W. Rzepko............10c
Uniwersalny Samouczek do śpiewu i muzyki. P. Maszyński......25c
Szkoła Śpiewu (Elementarne Zasady) M. Hobrowski............35c
Zbiór 30 Pieśni na 3 i 4 gł. żeńskie (szkolne). L. d'A. Dietz......1.60
Osiem utworów muzycznych do śpiewu i na fortepian............50c
Artykuły Redakcyjne o śpiewie i muzyce I. B. J. Zalewski.......35c
Artykuły Redakc. o śpiewie i muzyce, zesz. II. B. J. Zalewski...35c

## Sztuczki Teatralne dla Młodzieńców

Czarny i Biały Murzyn, żarcik sceniczny. 7 osób............20c
Fatalna Kiełbasa, krotochwila w I odsłonie. 5 osób............15c
Narodziny Pieśni. 6 osób, komedja w I akcie. R. Rol............15c
Trafił Marek na Marka. 8 osób, komedja w I akcie. W. Alp...25c
Jakem Anatol Pafnucy! 9 osób, krotoch. w I akcie. Z. S.........25c

* * *

## Sztuczki Teatralne dla Dziewcząt

Choinka, obr. wigilijny w I akcie. 10 osób. M. Stagieńska......20c
Doskonała Kuchmistrzyni. 5 osób, krot. w I akcie. iks............35c
Kamyk i Róża. 3 osoby, jednoaktówka. C. Wołniewiczówna......15c
Ostatni raz. Djalog w I odsłonie, 2 osoby. Z. Śląska............15c
Pierwsza Nagroda Naci. Kom. w I ak, 6 osób. E. Korotyńska....15c
Złota Marysia. 5 osób, kom. w I akcie. E. Korotyńska............20c

* * *

## Sztuczki Teatralne Męskie i Żeńskie

Jasełka. 24 osób. Obr. scen. w I akcie. E. Korotyńska............50c
Księżycówka. Dramat w 3 aktach. Jan Sroka............40c
Staruszkowie w zalotach. 2 osoby, fraszka w I akcie. A. Ł......20c
Wszystko w Porządku. 6 osób, farsa w I akcie. N. Wicki............50c
Złotko i Błotko, w I odsłonie 4 osoby. Jan Sroka............10c

* * *

## Monologi i Djalogi dla Chłopców

Zbiór Sześciu Monologów dla szkół paraf. Z. Topor............25c
Zawiera: 1. Zapisze. 2. Bez urzędu. 3. Nie wstąpię. Wyjątkowy młodzieniec. 5. Zawodowy wierszokleta. 6. Strach prosi o kolację.

## Monologi i Djalogi dla Dziewcząt

Zbiór Sześciu Monologów dla szkół paraf. Z. T., F. Z., C. W......25c
Zawiera: 1. Nieporządna. Pomyliła się. 3. U dentysty. 4. Ma się rozumieć. 5. Chwalińska. 6. Stróżka.

* * *

## Monologi i Djalogi Żeńskie i Męskie

Dwa Monologi: 1 Na jednej głowie; 2 Maciek Wiecha............20c
Dwa Monologi, Djalog i Anegdoty z życia muzyków............20c
Zawiera: 1 Na koncercie, 2 Muzykalny, 3. Z muz. anegdot. 4. Psychologja drugiego flecisty, 5. Toscanini i Verdi.
Dwa Monologi i Cztery Wierszyki, przez Jana Srokę............20c
Zawiera: 1. Niepocieszony Wojtek, 2. Mój nos, 3. Cześć Bohaterom, 4. Naczelnikowi Piłsudskiemu, 5. Bławatek, 6. Błękitny Generał (Haller).

## Wierszyki dla Dzieci i Starszych

Zbiór 23 utworów, Kryłowa, Mickiewicza, Zeszyt I .20
Zawiera: 1 Kwartet, 2 Osioł i słowik, 3 Muzykanci, 4 Kot i słowik, 5 Szpak, 6 Kukułka i kogut, 7 Małpa i okulary, 8 Ciekawy, 9 Świnia pod dębem 10 Osioł z dzwonkiem, 11 Milczenie, 12 Zgodność, 13 Ja, 14 Wybory, 15 Dzieło, 16 Przyjaciele, 17 Dzwon i dzwonki, Pchła i rabin, 19 Do tych, 20 Śpiew matki, Owczarek, 22 Maciek, 23 Jaś

Zbiór 11 Utworów oryginalnie napisane przez J. Srokę, zesz. II .20
Zawiera: 1 Namysłowszczykom, 2 Zakrakali kruczy, 3 Do śpiewaków, 4 Dwa sztandary, 5 Kocham wszystko, 6 Oj nie pytaj, 7 A było to w piękny maj, 8 Krzaczek róży, 9 Rzecz o dzbanie, 10 Księżyc i dzieci, 11 Kwiatki.

Zbiór 13 utworów, Wierszyki, Aforyzmy i t. p. Zeszyt III .20
Zawiera: 1 Anegdoty o artystach, 2 Antypatja do bemolów, 3 Dziesięć przykazań, 4 Echo fałszywe, 5 Fatalna pamięć, 6 Kapela, 7 Kapela Beja, 8 Na egzaminie, 9 Pocałunek Rossiniego, 10 Sąd Midasa, 11 Sługa muzykalna, 12 Zamiłowanie do muzyki, 13 Inne dzieła.

Zbiór 13 utworów "Motylki," nap. p. B. L. Kalina, Zesz. IV .20
Zawiera: 1 Łezka, 2 Walka, 3 Trzy matki, 4 Cierpliwość, 5 Delikatność, 6 Kwiaty i ludzie, 7 Forteca, 8 Słońce i księżyc, 9 Wojna, 10 Wyścigi, 11 Skarbonka, 13 Motylki.

Zbiór 8 wierszyków. M. Paruszewska. J. Sroka. Zesz. V ......10c
Zawiera: 1 Przy organach, 2. Kreutzerowska sonata, 3. Artur Rubinstein, 4 Wandzi Nowowiejskiej, 5. Wielja Grajek, 6. W zaświaty. 7 Pasorzyt. 8. Powinszowanie dzieci.

Zbiór Pięciu Wierszyków i Djalogów. J. Sroka. Zesz. VI 10c
Zawiera: 1. Nasza Pieśń 2. Skowronek, 3. Sen żołnierza polskiego, 4. Ludzka dola, 5. Brzozy (wed. Żeromskiego)

St. Joseph's Convent and Academy
Stevens Point, Wisconsin

22. marca, 1924.

Do Szanownej Redakcyi „Echa Muzycznego" w Chicago!

Przeglądając przysłane mi łaskawie numera Waszego "Echa Muzycznego" wydziwić się wprost nie mogłam ich treści. Bo czego tam niema dla miłującego muzykę! Znajdziesz tam historyę muzyki kościelnej, a co nas Polaków najbardziej obchodzi, muzyki kościelnej polskiej, przebogatej i cudnej. Życiorysy naszych narodowych muzyków, choć krótkie, ale bardzo treściwe i zajmujące. Jeśli wypełnicie obiecany i zapowiedziany program, to „Echo Muzyczne" będzie prawdziwą skarbnicą dla nas Polaków. Wykłady Wasze muzyki i śpiewu tak narodowego jak i obcego są wprost świetne i dla każdego przystępne i zrozumiałe. Życzę więc z całego serca szanownej Redakcyi by „Echo Muzyczne" zaszło pod strzechy Rodaków, by trafiło na zasłużoną ocenę i stało się Zmartwychwstaniem naszej przepięknej polskiej muzyki i pieśni tutaj na obczyźnie. Polecając „Echo Muzyczne" wszystkim tym którzy miłują Polskę i jej pieśni - mam w Bogu nadzieję że powodzenie „Echa" będzie wzrastać i trwać jak najdłużej!

Z szacunkiem i życzliwością,
Siostra M Bonawentura
Dyrygientka muzyki w Akademii polskich Sióstr św. Józefa w Stevens Point, Wis.

### DZIENNIK ZJEDNOCZENIA W CHICAGO, ILL. z dnia 20 Marca 1924 roku

**Trzeci Numer "Echa Muzycznego"**

Wyszedł z druku trzeci numer "Echa Muzycznego," miesięcznika poświęconego muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym, jakotez wszystkim miłośnikom śpiewu i muzyki. Wydawcą i redaktorem tego pisma jest p. B. J. Zalewski, pionier na tem polu wśród wychodźtwa polsko-amerykańskiego, dyrygent generalny Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce. Nie należy atoli utożsamiać "Echa Muzycznego" z organem Związku Śpiewaków, bo jest to wydawnictwo całkiem niezależne, przeciwko temu zastrzega się wydawca, co naturalnie z drugiej strony nie przeszkadza, by członkowie poszczególni Związku Śpiewaków lub Chóry tegoż albo Chóry luźne i Chóry kościelne "Echo Muzyczne" zaprenumerowały za opłatą $2.00 rocznie. Adres wydawnictwa jest: 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Należy zaznaczyć, że "Echo Muzyczne" jest jedynem tego rodzaju czasopismem polskiem w Ameryce i z tem się każdy zgodzi, że potrzebnem. Bezwątpienia wyrobi sobie ono wielką poczytność z biegiem czasu, o ile wychodzić będzie stale i zostanie utrzymane ściśle w ramach zawodowych.

Ostatni numer marcowy "Echa Muzycznego," jak również dwa poprzednie, zawierają ciekawą treść. Ostatni naprzykład numer rozpoczyna się artykułem p. Zalewskiego p. t. "Krytycy a Krytyka," w którym autor słusznie stwierdza, że właściwie polskich zawodowych krytyków we właściwem znaczeniu tego słowa na wychodztwie niema, że pisma polskie bezwzględnie kadzą śpiewakom i muzykom, co zdaniem autora, samej sprawie szkodę przynosi, albowiem objektywna krytyka nietylko jest wskazaną ale i konieczną dla dobra samych śpiewaków i muzyków. Dalej idą interesujące artykuły z historji muzyki polskiej, życiorysy i szkice, elementarne zasady śpiewu, teatr dla młodzieży, uwagi i notatki.

Prasa prowincjonalna przyjęła "Echo Muzyczne" bardzo życzliwie, uważając je "za bardzo pożądane i bardzo cenne pismo."

— E. P. B.

Z powodu braku miejsca, nie możemy zamieścić wszystkich recenzji z pism, jako też i pochwalnych listów naszych abonentów, lecz w miarę możności w przyszłych numerach "Echa" coś zużytkujemy.

Od siebie dodam tylko to — że prasa polska zrozumiała doniosłość pielęgnowania języka ojczystego w pieśni, a za tak obywatelską i szczerą reklamę, tembardziej bezinteresowną, Szan. Panom Redaktorom i kolegom po piórze serdecznie dziękuję zaś miłośnicy śpiewu i muzyki napewno zrozumieli to, że pismo, które sprzyja drużynom śpiewaczym i muzykom, godne jest ich poparcia i takowe stale czytywać będą.

B. J. Zalewski,
Wydawca i Redaktor.

**Chcąc uniknąć zwłoki, prosimy nadesłać pieniądze zgóry, dołączając 10% na zwykłą pocztę**

# Wesołych Świąt Alleluja!

Życzy Czytelnikom Echo Muzyczne



# OPERA "CHŁOPI"

**( Według W. St. Reymonta)**



## Eugenjusza Walkiewicza

**Libreto opracował Jan Sroka.**

W zaciszu, zdala od gwaru miejskiego, w miasteczku "Plover Wis.", w uroczem położeniu, gdzie można obserwować gołem okiem, (zdala od fabrycznych kominów) wschód i zachód słońca, wśród lasów, pól i łąk, wśród świergot ptasząt, szumu drzew, żyje sobie drugi "Chłop" któremu sprzykrzyło się życie wielkomiejskie, bo zatęsknił do roli, mając w pamięci wiek młodszych lat, w którym to zrósł pomiędzy ludem na roli, a obecnie zdala od ojczyzny, tu na ziemi Washingtona, orze tą ziemię "pługiem" w czernidle maczanem, a tym jest nasz ceniony i poważany **Pan Eugenjusz Walkiewicz.**

Nazwisko to znanem jest na obu półkulach globu ziemskiego i pomimo że unika rozgłosu, bo skromność cechuje Jego charakter, jednakowoż prasa Europejska jako też Amerykańska, niejednokrotnie podkreśla z uznaniem, zdolności kompozytorskie i głęboką wiedzę, jaką upamiętnił już w swych dziełach muzycznych, czy to treści religijnej lub też świeckiej.

Lat dwadzieścia wstecz, przeglądając archiwa i manuskrypty p. W. napotkałem skrawek papieru pod nazwiskiem p. W. ze szkoły Ratisboskiej, a był to dyplom, w którym wyłuszczone były przedmioty jak; harmonja, kontrapunkt, formy muzyczne i cały szereg innych nazw, których zboku stopnie oznaczone były **"zejer gut" a najniższy stopień "gut" tylko w jednym wypadku, potwierdzone przez** profesorów takiej miary jak Renner, Haberl, i innych, daje dowód wytrwałej pracy p. W. tymbardziej w tym wypadku że jako Polak, uzyskał od Niemców tak wysokie stopnie.

Niektórzy "krytycy" o szkole Ratisbońskiej wyrażają się dwuznacznie, że po za kościelną muzyką, niedaje dostatecznego wyszkolenia w świeckiej muzyce. Tym pp. polecamy do przeczytania w Echu Muzycznym bardzo poważną rozprawę Dr. Henryka Opieńskiego "Psychologja muzycznego modernizmu" (numer 2, Luty 1927 r.)

Posłuchajmy co pisze Dr. H. Opieński.......

— "A że tęsknota za wzniosłością opanowuje duszę niektórych modernistów — dowodem próby zbliżenia się do tekstów zawierających wielkie boskie myśli — do psalmów — do prozy czy poezji liturgicznej. Artur Hannegger piszący muzykę do "Króla Dawida", Karol Szymanowski komponujący "Stabat Mater," już to nie charakterystyczne tego zjawiska objawy? A kto się w orbitę tych boskich myśli dostanie — kto je naprawdę wiarą i uczuciem obejmie, temu już potem trudno zejść na padół jazz-bandowych rytmów; ale też do tego należała będzie przyszłość — ten będzie jednym z wodzów duchowego odrodzenia człowieczeństwa, ten będzie **"muzykiem"** nie teraźniejszości lecz **przyszłości."**

**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00**

Z tego widzimy ze szkoła Ratisbańska daje swym uczniom to, co jest najwznioślejszem i najbardziej pożądanem w dziedzinie twórczości muzycznej, z której to wyszedł p. Eug. Walkiewicz z tak chlubnem świadectwem. Dalecy jesteśmy od tego, by mianować kogoś wodzem, przeciwnie:—p. W. niechętnie nawet czyta pochwały różnych pism o sobie; a że piszącemu tą korespondencję, wyrazi swe niezadowolenie, to będzie nieuniknionem, lecz pewni jestśmy że p. W. w operze "Chłopi" zadziwi świat muzyczny.

Rok czasu zmudnej i ciężkiej pracy, został uwieńczony sukcesem wprost zdumiewającym gdyż opera "Chłopi" jest ukończoną; następuje przepisywania na czysto z manuskryptów wyciąg fortepianowy, jako też i orkiestralny. Pan Walkiewicz miał wielkie zadanie by odtworzyć "Chłopów" w języku muzycznym z całą jego przyrodą, prostotą ducha, którego i dziś jeszcze znajdziemy pod strzechą wieśniaczą, dostosowując nowoczesne prądy tam, gdzie tego sztuka wymagała, bez uszczerbku co do charakteru swojskiego.

Pióro moje jest za słabe by ocenić to dzieło tak nieuchwytne dla zwykłego śmiertelnika, nato potrzeba mocarza w piórze i to jeszcze napotkał by trudności nieprzezwyciężone, by dać treściwy pogląd tak wspaniałemu, i na wskroś oryginalnemu dziełu, jakim są "Chłopi" Eugenjusza Walkiewicza.

Tak wspaniały chór dziewcząt w akcie pierwszym przy oczepinach, nieznalazłem nigdzie równego, który z harmonizowany jest przepięknie, z całą swą prostotą w tekście, pióra p. Jana Sroki, librecisty "Chłopów";—pozwolę sobie zamieścić kilka wierszy:—

**Czepiny: Chór dziewcząt**

Zaszło słonko za góreczką,
Siądź Jagusiu na stołeczku,
Wylej łezki po wianeczku,
Od dziś będziesz niewiasteczką.
Wianku z ruty z rozmaryna
Ustąp miejsca dla czepeczka,
Boś Macieja już żoneczka;
Popłacz jeszcze raz jedyna, i. t. d.

Naprzemian śpiewają; kobiety, drużbowie i razem; dalej:— Chór mieszany:

Macieju, Macieju, spojrzyjcie no zgóry,
Czy taką żoneczkę ma gospodarz który? i. t. d.

Goście wychodzą—Boryna za nimi — Jagusia zostaje sama i śpiewa swą przecudną arje.

**Arja Jagusi:**

Zaszło słonko na krańcach nieba,
Mnie dziś tak światła bardzo potrzeba
Oj słońce jasne, słońce złociste,
Czemu promienia twoje przejrzyste —
Wiecznie nie świecą duszy w ciemności?
Czemuż w mem sercu zimno wciąż gości?
Czemuż me liczko się nie zaśmieje?
Ach! bom straciła wszelką nadzieję......
Razem z wianeczkiem prysły promienie —
Dusza ucieka gdzieś w nocne cienie
Ręka młodziana nie zerwie wieńca
I niewywoła wstydu rumieńca.
Wianek zerwany ręką starucha,
Nie zaś młodego krzepkiego zucha
Zwiędnie, zmarnieje, owocu nie da!
Zacznie się nowa, och.... Jaguś bieda!

Pan Sroka niezapomniał i o biednym "Witku" który tak bliskim w niedoli był naszego poety i librecisty, zaś p. Walkiewicz wyczół obydwóch, łącząc i swą niedolę (bo któż ją w życiu nieprzechodził) tworząc wprost arcydzieło, że mimowoli łza ciśnie się do ócz.

**Akt 2gi:—Śpiew Witka za sceną przy fujarce**

Graj że mi dutko moja wierzbowa,
Niech piosnka leci z serca szczerego,
Jak te ptaszęce cudowne słowa,
A że do tronu Stwórcy samego.
Grajże mi dutko słowików pieniem
Słodko, radośnie niech głos twój leci
Razem ze serca mego westchnieniem
I zgłosem ptaszął tych Boga dzieci!
(Wchodzi na scenę i klęka)
O dobry Panie co gwiazdek krocie,
Masz na błękicie cudnego nieba
Nie zapominaj też o sierocie
I powszedniego użycz mu chleba!

Pan Walkiewicz upamiętnił Borynę, tworząc muzykę do słów pełnej rozpaczy—"Cierp choć serce w piersiach ryczy" jak to poniżej śpiewa Boryna.

**Maciej:** Na dziedziniec wchodzi Boryna
Jakieś dziwne niepokoje
Oplątały myśli moje
Księżyc oknem w izbę wpadał
Dziwne rzeczy mi powiadał
Dla mnie tylko zrozumiałe,
Serce mi zadrdżało całe,
A ten miesiąc jak na psoty,
Wyśmiał z mojej się głupoty.
Żonka dziś się rano wściekła,
Do matusi swej uciekła,
A mnie jakby coś mówiło
Ze za młodszym jej się śniło.
"Oj Macieju, twoja wina,
"Dałeś skusić się spudnicy,
"Zapachniała ci pierzyna,
**"Cierp, choć serce w piersiach ryczy."**
Lecz gdy złapię na uczynku,
To wraz z łotrem taką karę,
Dam im zato w upominku,
Ze mnie wspomną przez lat parę......

I tak wnieskończoność cisną się pod pióro dalsze sceny "Chłopów" których kompozytor odtworzył w pieśni i muzyce wiernie i sumiennie.

Nieomal że przez cały rok nasz poeta i librecista p. Jan Sroka był przy boku kompozytora i pracowali nad wykończeniem opery, co się w zupełności powiodło, zbogacając przez to literaturę muzyczną o jedno dzieło więcej, dzieło które zainteresuje krytyków muzycznych, nawet najwybredniejszych.

**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00**

Pan Eug. Walkiewicz jest mistrzem w prowadzeniu głosów chóralnych, bo czem trudniejsze przejścia, tem łatwiej wykonać się dają w pojedynczych głosach, które prowadzi samodzielnie, bo każden z głosów wiedzie niejako prym, niezależnie od reszty głosów, a w połączeniu tworzą tak wspaniałe dzieło, jakie tylko mogło wyjść z pod pióra gienijalnego twórcy w tym zakresie.

Trza słyszeć chór męski dwali, chór procesyjny Bożego Ciała, chóry biesiadników weselnych; orkiestra zaś dopełnia swego dzieła, bo odtwarza pomysły dotąd niewyzyskane w kombinacjach instrumentalnych, by wiernie addać to, z czem chłop polski się z żył w czterech porach roku —Jesień, Zima, Wiosna, Lato; — Szum, buża, szczęk oręża, ptastwo domowe z swym inwentarzem żywym, charakteryzuje życie chłopskie tak łudząco, że doprawdy słuchacz odczuwa zmysłowo woń kwiatów, brzęk pszczoły i tym podobne pomysły, tak potrzebne i konieczne, by wypuklić całość i dać to co natura dała przyrodzie.

To też p. Walkiewicz zaprzągł do rydwanu orkiestrowego w swej partyturze, nieomal kompletną armję instrumenów, a przeglądając takową oczom się niechce wierzyć, by kombinacje podobne miały miejsce w zwykłych okolicznościach, które w połączeniu z akcją gry na scenie i dekoracji, wywrzeć muszą przeogromny wpływ na słuchaczu.

Opera "Chłopi" napisaną jest nie dla zwykłych śmiertelników i gdy zwrucono uwagę p. W. na trudności do pokonania, odpowiedział: "Tak będzie a nie inaczej" i trzeba przyznać że trudno z chłopa zrobić panicza, jeżeli on ma tylko chłopem pozostać.

Dla uzupełnienia, nie od rzeczy będzie gdy podamy choćby krótciutki zarys pochodzenia p. Eugenjusza Walkiewicza i Jego początkowe zdolności w muzyce.

Pan W. pochodzi z okolic Czerwińska nad Wisłą niedaleko od Płocka;—pierwszym instrumentem Jego były skrzypce, na których już w młodym wieku "rżnął" zamaszyście po dworach w orkiestrze składającej się:—dwoje skrzypiec, basetli i fletu — Skrzypek pierwszy w tej orkiestrze, o którym dziś p. W. wspomina był wprost wirtuouz i oile się niemylę od niego pogłębił swą wiedzę muzyczną, na ówczas bardzo skromną, a że p. W. robił szybkie postępy na skrzypcach, dozwolono mu nieraz "prym" prowadzić.

Zbiegiem okoliczności młodziutki "Genio" zwrucił na siebie uwagę X. Eugenjusza Gruberskiego w Płocku który zajął się jego wykształceniem, a po ukończeniu pewnych studji, skierował kroki Jego do Ratisbany.

O skromnych zasobach borykał się z losem, lecz przy pomocy swego brata A. Walkiewicza (zamieszkuje obecnie w Czerwińsku) wprost niespodziewanie wytrwał przepisany okres czasu i ukończył chlubnie swe studja.

Krótko potem przyjechał do Ameryki, piastując różne posady organistoskie i ożeniwszy się w Chicago; nieszczęścia w chorobie dzieci, a nawet śmierci, nawiedzały Go stale, tak że zmuszonym był zmienić wielkomiejskie życie na zacisze wiejskie, gdzie Mu turkot tramwai, ani przeraźliwe gwizdki fabryczne, tym razem nie przeszkadzają i nie dziw — bo zaglądając do teki kompozytorskiej zauważyłem prawie że ukończoną symfonję większych rozmiarów, cały szereg kompozycji treści religijnej oraz świeckiej, a ostatniem dziełem jakie ukończono, są "Chłopi."

W rodzinie Walkiewiczów odnalazłem jeden talent więcej, będąc osobiście w Czerwińsku u brata naszego kompozytora p. Adama Walkiewicza, a tym talentem jest młodziutka Panna Zdzisława Walkiewiczówna, obecnie uczęszczająca na kursa w konserwatorjum muzycznem w Warszawie. Dałby Bóg ażeby śladami swego wujka zdobyła cel upragniony w dziedzinie muzyki.

Tyle o p. Walkiewiczu i twórcy opery "Chłopi" aby praca Jego doznała jeszcze za życia należytego uznania, czego Mu życzy Jego wielbiciel

**B. J. Zalewski**

**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00**



# Beethoven.

**Urodzony 17 grudnia 1770, umarł 26 marca 1827.**

Świat muzyczny nieomal we wszystkich zakątkach uczcił rocznicę śmierci wielkiego muzyka Ludwika Beethovena, którą obchodzono z powagą i nastrojem, czy to odczytami, lub też programem muzycznym, przeważnie dzieł wielkiego twórcy. Poniżej zamieszczamy za G. Roguskim krótko streszczony opis o Beethovenie.

* * *

B e t h o v e n *Ludwik* (*Ludwig van*), urodził się w Bonn 16 grudnia 1770, um. 26 marca 1827 w Wiedni.u. Jest to jeden z najgenialniejszych kompozytorów, stanowiący epokę w rozwoju i udoskonaleniu formy symfonji. Dzieła jego należą do trzech różnych stylów: z początku nie zatarł się na nim jeszcze wpływ Haydna i Mozarta; następnie występuje jako potężna indywidualność, rozpierająca przyjęte dotąd formy do szerszych granic i wtedy właśnie pisał najgenialniejsze dzieła. W ostatnim zaś okresie, pod wpływem zniechęcenia z powodu głuchoty, pisał już raczej fantazje niż utwory klasyczne, mniej jasne i dlatego mniej zrozumiałe dla szerszych kół słuchaczy. Do pierwszej epoki należą jego kompozycje pisane aż do roku 1800, a według innych do r. 180 : dwie symfonje, sześć triów, dziewięć sonat fortepianowych, cztery tria smyczkowe, kwintet smyczkowy, trzy pierwsze kwartety smyczkowe i znana arja "Ah perfidio." Najwięcej dzieł Beethovena należy do drugiej epoki jego twórczości, do trzeciej zaś zaliczają się: dziewiąta symfonja, Missa solemnis, kwartety smyczkowe od op. 127, sonaty fortepianowe od op. 106, a nawet od 101, uwertury op. 115 i 124. Najważniejsze dzieła Beethovena są następujące: opera "Fidelio," dwie msze, jedno oratorjum "Chrystus na górze Oliwnej," dziewięć symfonji: 1-sza C dur, 2-a D dur, 3-cia Es dur (Eroica), 4-ta B dur, 5-ta C mol, 6-ta F dur (Pastoralna), 7-a A dur, 8-a F dur i 9-a D mol z chórem w ostatniej części; uwertury (z tych najwięcej znane: Egmont, Coriolan, Leonora), pięć koncertów fortepianowych, jeden skrzypcowy, jeden potrójny na fortepian, skrzypce i wiolonczelę, kwintet fortepianowy z instrumentami dętymi, 32 sonat foretpianowych (nie licząc dziecinnych), 10 sonat skrzypcowych, 5 wiolonczelowych, 9 triów, 17 kwartetów smyczkowych, wiele kompozycji fortepianowych, pieśni, oraz utworów na instrumenty dęte.

# Wesołych Świąt Alleluja!

**ALLELUJA.**

Zmartwychwstał Pan! Bracia, Alleluja!
Śpiewajmy wesoło, bo ziemia się budzi
Do życia nowego. Zieleń już wybuja
Z jej łona. Wśród ludzi
Nowa wstępuje nadzieja. Grzechu pęta
I jarzmo niewoli zrzuć z siebie
Ziemio, od wieków przeklęta!
Nowe słońce jaśnieje na niebie.
Chrystus, symbol miłości, wolności,
Spójrz w górę ludzki narodzie!
Pragnie, byś zrzucił zbrodnię, która bodzie
W grobie ciemnym złożone martwe kości.
Krzyż, do którego Pana przybito i ciebie
Niech w tron miłości, zgody się przemieni.
Zjednaj się z sobą narodzie, wij z siebie
"Łańcuch." Do światła pędź! Unikaj cieni!
Na twym sztandarze chorągwi zwycięskiej
Chrystus pogromca śmierci niech świeci,
Nie twe przewagi, nie wrogów klęski.
Wszakże jednego Bogaśmy dzieci.
Niech z ziemi łona znikną Kainy,
Zwyciężmy w sobie rządzę do zbrodni,
Z zwierząt przemieńmy się w Boże Syny,
Niebios roskoszy staniem się godni!
Do Raju bramy Archanioł Boży
Miłości kluczem znowu otworzy,
Gdzie wieczna zieleń, kwiecie wybuja,
Wiecznego życia brzmi Alleluja!

**J. Sroka.**


# TEATR DLA MŁODZIEŻY ŻEŃSKIEJ

**TANIEC KWIATÓW**

**fantastyczna opera dziecięca w jednym akcie**
**sł. Br. Ostrowskiej, muz. H. Miłka**

Łatwa, melodyjna i malownicza bajka, którą może wystawić każdy chór szkolny, lub grono koleżanek; zawiera szereg oddzielnych piosenek, na jeden, dwa lub trzy głosy. Wyciąg fortepianowy ze śpiewem i rysunkami ubiorów $2.50 Wydawca H. Miłek, gimn. państw. w Pabjanicach, woj. Łódzkie, Polska.

**Skład Główny w "Echu Muzycznem" 1505 Tell Place**
**CHICAGO, ILL.**

**ŻABI KRÓL**

**Fantastyczna opera w 2ch aktach**
**Libretto Or-Ota, muzyka H. Miłka.**

**OSOBY**

Żabi Król—(alt lub baryton)
Królewna—(sopran)
Król—(Kontralt lub bas)
towarzyszki królewny, rycerze, wieśniacy, paziowie, świetliki, rusałki, żaby, motyle, kwiaty, itp.
Tańce:—świetlików, rusałek, żab, motyli z kwiatami, rycerzy i mazur.
Wyciąg fortepianowy ze śpiewami (wrękopisie)........$10.00

Nabyć można tylko u autora.
Adres: Pabjanice woj. Łódzkie
H. Miłek, nauczyciel państw gimn.

**Pośredniczy Skład Główny "Echa Muzycznego"**
**1505 Tell Place CHICAGO, ILL.**


**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00**

# Koncert Eleonory Kośkiewicz.

PANNA ELEONORA KOŚKIEWICZ.

Poniżej podajemy krytykę z „Dz. Zw.", z dnia 11-III, którą uważamy za najodpowiedniejszą, wobec przedglądnięcia głosy prasy jak amerykańskiej tak i polskiej. Od siebie dodajemy to, że panna Kośkiewicz tu zrodzona i wychowana i mieszka przy rodzicach pod no. 5316 Pensacola St., Chicago, Ill. nosi się z zamiarem wyjechać na dalsze studja do Europy, jako też i z koncertami.

Redakcja „Echa Muzycznego" życzy Jej powodzenia w karjerze artystycznej, jako jeszcze młodej artystce, która zawsze i wszędzie podkreśla swą Polskość, wobec czego przynosi sławę imieniowi polskiemu.



## WIELKIM TRYUMFEM ARTYSTYCZNYM

### Przepełniona widownia Orchestra Hall oklaskiwała wielekrotnie debiutantkę i zasypywała kwiatami.

Genjusz muzyczny tak często przez szereg dziesiątków lat objawiający się we wszystkich dziedzinach etj pięknej sztuki wśród narodu polskiego wykwitł bujnie i na prozaicznym podwórku Polonji amerykańskiej, wyrastając, jako młody, dojrzewający, ale rokujący wielkie nadzieje w osobie panny Eleonory Kośkiewicz, młodej i nadobnej polki tutejszej.

W konteście urządzonym przez Society of American Musicians otrzymała panna Kośkiewicz pierwszą nagrodę i już to samo daje prawo Polonji do poczucia dumy. Ale dało to sposobność zwycięskiej, młodej wirtuosce do występu publicznego wraz z Chicago Symphony Orchestra pod batutą doświadczonego i zasłużzonego dyrygenta Stocka.

Debiut przed doborową publicznością na muzyce się znającej i kochającej tę sztukę, a więc na pedantyczne jej wykonanie wrażliwą, panny Eleonory Kośkiewicz, był tedy zjawiskiem niecodziennem, tem bardziej, że debiut ten odbywał się na tle wybitnych figur z tutejszego świata artystycznego. Obok stał Stock, odznaczony niedawno temu orderem Legji Honorowej przez Francję za zasługi położone na polu muzyki, za nim siedzieli najwybitniejsi muzycy z Chicago, tworzący jedną z najlepszych orkiestr świata, "Chicago Symphony Orchestra."

Z debiutu swego, wywiązała się panna Kośkiewicz bardzo dobrze, lepiej, aniżeli można było sobie w tych warunkach życzyć, a nawet marzyć Młoda to jeszcze pianistka, liczy bowiem może 18 wiosen i pierwszy to był jej przed tą wielką widownią występ. Była też początkowo i trema, bo któżby jej w takich warunkach nie miał. Utwór do odegrania trudny, bynajmniej nie błyskotliwy, nie rzucający w uszy kilimkiem dźwięcznych pasażów, lub akrobatycznych palcówek, porywających słuchacza. Drugi koncert Rachnianinowa, to rzecz trudna, w której każda nuta wtedy dopiero porywa słuchacza, jeżeli jest wypracowana, wycyzelowana i ze spokojem mistrza w swej sztuce zakochanego oddana.

Panna Eleonora Kośkiewicz jest artystką. Traktuje sztukę poważnie mimo młodego wieku i chce być uczciwą wirtuozką. Nie naśladuje, ale odtwarza. Bierze utwór tak, jak go rozumie i jak go odczuwa, oddaje. A ma wdzięk w tej interpretacji i dlatego jej wirtuoztwo porywa.

Przez nasze estrady przewija się mnóstwo artystów i pseudoartystów, którzy grają poprawnie uderzają nuty tak, jak kompozytor tego chciał, takt trzymają znakomicie, pedałem operują świetnie, technikę mają pierwszorzędną, ale nie są jeszcze wirtuozami. Na wyższe szczeble trudnej, mozolnej karjery artystycznej nigdy się nie wydostaną.

Panna Kośkiewicz tam stale idzie. Ma bowiem talent i ma pracowitość do wykończena technicznego utworu. Uderzenie jej jest jak na dziewczęce palce — silne, ale potrafi też być i subtelne. Ma finezę uderzenia, rozumie frazę i odczuwa utwór. A więc wszystkie warunki, by zostać wybitną wirtuozką.

Liczne bukiety i kosze kwiatów, jakie otrzymała były w pełni zasłużone.

Dyrygent Stock na występ naszej polki przygotował program jak najbardziej zbliżony do polskiego. A więc rozpoczął Polonezem Chopina wedle orkiestracji założyciela Chicago Symphony Orchestra, Thomasa, potem wznowił dawno nigdzie nie graną uwerturę z opery zmarłego niedawno temu w Paryżu naszego kompozytora Moszkowskiego. Koncert uzupełniły utwory czecha Sharwenki i chicagowianina polskiego pochodzenia, choć po polsku nie mówiącego, a urodzonego w Anglji Feliksa Borowskiego i rosjanina Rachmaninowa. Jeżeli więc program nie polski, to w każdym razie słowiański.

Publiczność — jak wyżej naznaczono, wypełniła salę do ostatniego miejsca i wśród tej była kolonja polska, bardzo licznie reprezentowana. Miejscowa inteligencja, czy też plutokracja stawiła się prawie w komplecie, zajmując wiele lóż i miejsc na parterze.

Był to prawdziwy miły wieczór. Dz. Zw.

**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00**



# Sprawa udziału głosów żeńskich w chórach kościelnych

Poniżej podajemy trzy artykuły: a) "Sprawa udziału głosów żeńskich w chórach kościelnych" Ks. dr. Gieburowskiego, b) "Udział niewiast w chórach kościelnych" Ks. Jan Kanty Zaremba, jako odpowiedź na artykuł Ks. dr. Gieburowskiego, c) "Głosy kobiece w chórach kościelnych" Ks. dr. Gieburowski, odpowiedź na artykuł Ks. J. K. Zaremby. Artykuły te są bardzo mogą być bardzo pożyteczne. Jednocześnie przy tej okazji prosimy interesowanych w tej sprawie napisać swą opinję, a "Echo Muzyczne" z chęcią pomieści jako głos czwarty.

X. Jan Kanty Zaremba.

## UDZIAŁ NIEWIAST W CHÓRACH KOŚCIELNYCH.

(Odpowiedź druga na artykuł Ks. Dr. Gieburowskiego).

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Lecz na tem wywodów swych nie kończę. Idę dalej i twierdzę, że choćby nawet tekst komentarza miał okazać się enuncjacją urzędową, to i wówczas jeszcze nie widziałbym w nim potępienia mej tezy. W myśl komentarza wolno jest niewiastom śpiewać podczas nabożeństwa wspólnie (jednocześnie) z mężczyznami. Jeśli chodzi o śpiew unisonowy, ludowy — oczywiście zgoda. Jeśli chodzi o śpiew gregorjański ogółu — także zgoda. Jeśli chodzi w wyjątkowych razach o wyłączny śpiew liturgiczny niewiast — jeszcze raz zgoda. To wszystko wyczytać się daje w dekrecie 17. I. 1908. Lecz jakże będzie ze śpiewem polifonicznym na głosy męskie i kobiecie? Ks. Gieburowski powiada, że zespół taki jest dopuszczalny, lecz "jedynie" poza obrębem prezbiterjum, a tymczasem słowa komentarza, na który się powołuje, wyraźnie jeszcze wykluczają "ambitum organi", a więc chór organowy, co też potwierdza Dekret 18. XII. 1908, o którym pisałem w poprzednim artykule. Gdzież więc umieścimy ów chór mieszany? W większości wypadków chyba tylko na kościele. Przemawia za tem i tekst zapytania, które wywołało odpowiedź Kongregacji z 17. I. 1908 ("puellae ac mulieres in scamnis sedentes, ipsis in Ecclesia assignatis, Separatm a viris"). Teraz więc tak dalej rozumuje: Skoro wolno niewiastom w kościele śpiewać, to oczywiście z punktu widzenia zasadniczego jest rzeczą zgoła obojętną, czy ten śpiew ich będzie unisonowy, czy też będzie przedstawiał partję sopranową lub altową utworu polifonicznego. Lecz w praktyce, jak sobie taki chór polifoniczny przedstawić? Śpiewacy i śpiewaczki znajdują się na kościele, mężczyzni osobno, kobiety osobno. Zespół ich, jak przypuszczam, bez dyrygenta obejść się nie może. Czy jest rzeczą do pomyślenia, by ten dyrygent stojąc zapewne na podwyższeniu, nieraz pośrodku kościoła, mógł nie sprawiając zamieszania podczas nabożeństwa, wywijać swą pałeczką i dawać znaki na prawo i na lewo śpiewakom i śpiewaczkom ustawionym w kościele w dwóch miejscach zgoła oddzielnych ("omnino sint separati", por. Dekr. 18. XII. 1908)?

Stąd wniosek mój, iż cokolwiek, jużto w dekretach, jużto w rzeczonym komentarzu dałoby się wyczytać na korzyść tezy czcigodnego ks. Gieburowskiego, to w praktyce okazałoby się rzeczą niewykonalną, chóry mieszane natomiast, z mężczyzn i niewiast złożone i umieszczone w warunkach powszechnie u nas przyjętych, to jest na chórze przy organach, choćby zdala od prezbiterjum ("plerumque longissime ab Altari"; por. Dekr. 18. XII. 1908), są w myśl prawa kościelnego zgoła niedopuszczalne.

Wobec tego, jak sądzę, upada też znaczenie ostatniej uwagi ks. dr. Gieburowskiego, że styl muzyki nowej i najnowszej wymaga obsady głosów żeńskich, gdyż nie liturgja do stylu, lecz styl do liturgji stosować się powinien, wykonanie zaś tych utworów nowożytnych, jeśli tylko zachowamy wspomniane przepisy kościelne, wypadłoby, jak łatwo przewidzieć, bardzo...... niestylowo.

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

---

# Odpowiedzi Wydawnictwa Muzycznego i Księgarni.

**Dzieła poniżej wydane, chwilowo wyczerpane. Nowe wydanie pod prasą.**

1110 Signio-Walkiewicz. *Od dworu do dworu*.......... .15

1152 Gounod-Zalewski. *Chór żołnierzy z "Fausta"*...... .30

1156 Ivanovici-Zalewski. *Śpiew o Wiśle*, Na F. D. walc.. .30

# Nowości pod prasą.

1081 a), b), c) Makoszy Ed. Trzy utwory. a) Pierwsza brygada, pieśń Legjonistów *Legjony to żołnierska nuta*, na chór mieszany i baryton solo, a capella. b) Kujawiak, piosnka ludowa, *Ej zobaczysz dziewucho*, na chór mieszany i baryton solo, a capella. c) Kasieńka, piosnka ludowa, *Nie chcę cię Kasieńko*, na chór mieszany.................. .25

242 Miłek H.-Konopnicka M. Polska krew w nas płynie *Choć na cudzym my wyraju*, piosnka dla dzieci lub starszych, solo i chór 3-głosowy z akomp. fortep.................. .15

1479 Zalewski B. J.-Kurpik St. Dwa utwory: a) Dla chleba, *Góralu, czy ci nie żal*, na chór męski i baryton solo. b) Chorał *Synom Ojczyzny*, chór móski a capella.......... .15

# Od Redakcji

Biorąc pod uwagę to — że każden abonent za sumę dwu dolarów otrzymuje różnych dodatków za sześć dolarów (cena katalogowa) wobec czego większych wstępstw robić nie jesteśmy w stanie, dlatego — za zmianę adresu liczyć będziemy 10c z prośbą o łaskawe uwzględnienie tegoż.

---

**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00**

# OLD BLACK JOE.

Words and Music by
STEPHEN C. FOSTER.

*Poco adagio.*

1. Gone are the days when my heart was young and gay; Gone are the
2. Why do I weep when my heart should feel no pain? Why do I
3. Where are the hearts once so hap - py and so free? Chil - dren so

friends from the cot - ton - fields a - way; Gone from the earth to a
sigh that my friends come not a - gain, Griev - ing for forms now de -
dear that I held up - on my knee? Gone to the shore where my

bet - ter land, I know, I hear their gen - tle voi - ces call - ing,
part - ed long a - go? I hear their gen - tle voi - ces call - ing,
soul has longed to go, I hear their gen - tle voi - ces call - ing,

CHORUS.

"Old Black Joe!" I'm com - in', I'm com - in', For my head is bend-ing low;

I hear those gen - tle voi - ces call - ing, "Old Black Joe!"

Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00

2

# PRÉLUDE.

Fr.Chopin,Op.28.
arran.J.Łusakoski.

Andantino.

PIANO. *p* *dolce*

*p* *Fine.*

Fr.Chopin Op.28.
arran J.Łusakowski.

# MAZURKA.

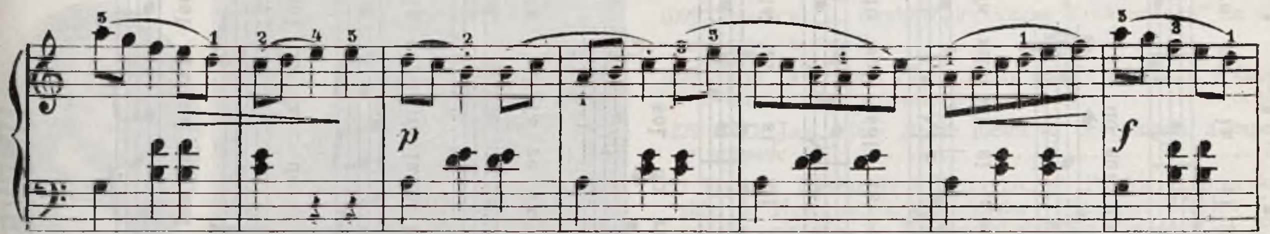
Moderato. Fr.Chopin.

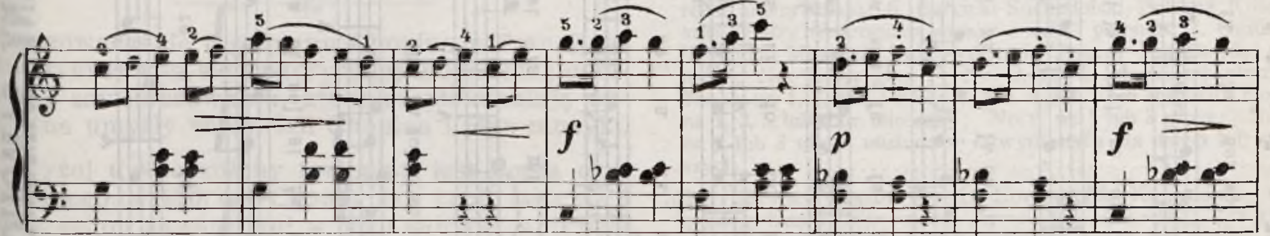
*p* *cresc.* *f*

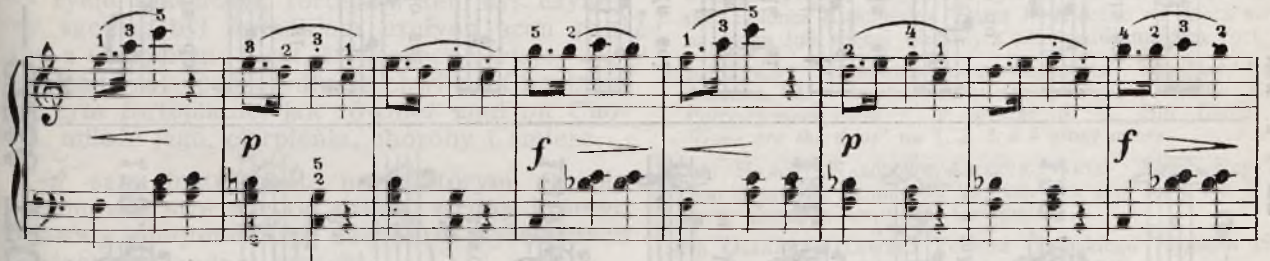
*p* *cresc.*

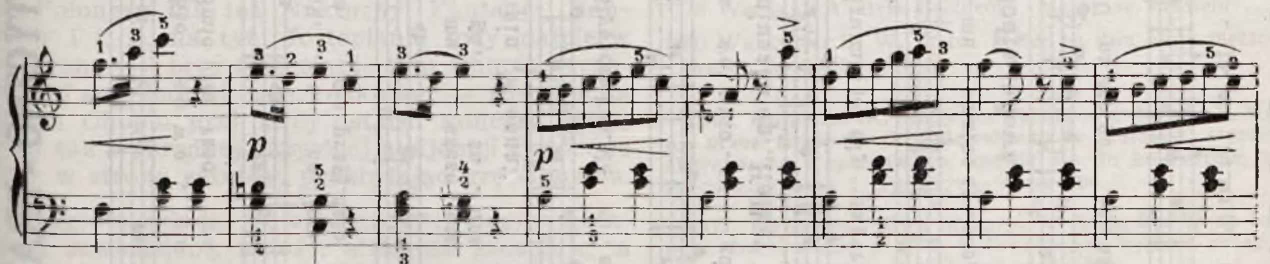
*f* *p* *f*

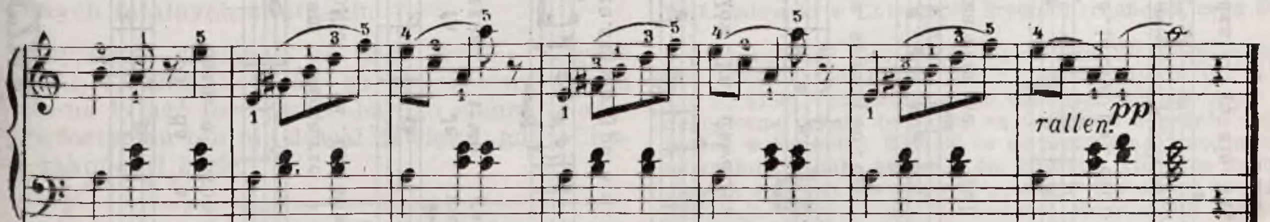
**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00**




**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00**

# UNIWERSALNY SAMOUCZEK — CZĘŚĆ TEORETYCZNO - PRAKTYCZNA

74

sol la sol si sol do sol re sol do si do la do

sol do fa do si la si sol si fa si mi si

la sol la fa la mi la re la sol fa sol mi sol re sol do sol

fa mi fa re fa do fa si fa mi.

117\. sol do re mi fa sol la la re mi fa sol

la si si mi fa sol la si do do fa sol la si

do sol sol re do si la sol fa fa do si la sol

fa mi mi si la sol fa mi re re la sol fa mi re do.

118\. do sol mi fa sol la sol re si do si la sol

re mi la si re do fa la sol sol do.

75

119\. Kto się wo - pie - kę po - da Pa - nu
Śmie - le rzec mo - że: mam o - broń - cę
swe - mu, a ca - łem ser - cem szcze-rze u - fa
Bo - ga, nie przyj-dzie na - mnie ża - dna straszna
Je - - mu, szcze - rze u - fa Je - mu,
trwo - ga, ża - dna stra - szna trwo - ga

Chopin „Wiosna."

120\. Błyszczą kro-ple ro - sy, mru-czy zdrój po bło - ni,
u - kry-ta we wrzo - sy gdzieś ja-łów - ka dzwo - ni

Moniuszko op. „Halka."

121\. Szu-mią jo - dły na gór szczycie, szumią so - bie w dal!
i mło-de - mu smutne ży - cie, gdy ma wser-cu żal

Melodja ludowa.

122\. U na-sze-go pa - na zie - lo - na po - dło - ga,
zje - żdża - ją się lu-dzie, zje - żdża - ją się lu-dzie

Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00

Już wydany drukiem i jest do nabycia w Wydz. Muz. i Księg., B. J. Zalewski· Cena 25c.

# Fortepian Chopina.







Sprowadzenie fortepianu Chopina z Francji do Ameryki równa się historycznej możności i ogólnemu zainteresowaniu, które rozpłomieniają namiętne umysły wielbicieli Chopina i jego muzyki.

Wyżej uwidoczniony fortepian jest kopją oryginalnego, z którym Chopin żył, czuł, tworzył i grał; — on zawsze stał w jego salonie w "Place Vendome."

W francuskiem mieście D'Orleans, gdzie Chopin swe życie zakończył, fortepian ten był czynny przy zgonie; był świadkiem czułych scen pani Sand z Chopinem; Liszt, Meyerbeer i wielcy ówcześni muzycy spędzali długie chwile z Chopinem przy tym fortepianie, jak również znał on Chopina, miłość jego, cierpienia, choroby i śmierć.

Ten sam instrument, przy którym Chopin komponował swe wielkie dzieła, struny którego wydawały sentymentalny dźwięk w wytwornych akordach przecudnej muzyki.

Tak wspaniałe dzieła jak nasze polskie Mazurki, Polonezy lub też Nokturny, Fantazje, Koncerty i t. d. na tym fortepianie były najpierw odegrane; — przy fortepianie tym Chopin wypowiadał swe smutki, żale, rozkosze; — również na tymże Chopin grał swój ostatni koncert, gdzie oczy tak wybrednej paryskiej audjencji zwrócone były w stronę estrady, podziwiając grę Chopina.

Program składał się z kompozycji przypominającej zawiedzioną miłość, stracone szczęście, a po skończonym koncercie Chopin napół omdlały, wrócił do domu, legł na łóżko, słaby — blady — zdawało się, że każdy moment może być bliski w swych fatalnych skutkach.

Przyjaciele doglądali go przy łóżku — tylko hrabina Delfina Potocka ze spuszczoną głową grała na tymże fortepianie bardzo cicho. Nazajutrz fortepian ten nie dawał dźwięku, gdyż Chopin zakończył życie.

P. S. Artykuł ten przetłómaczony z prasy amerykańskiej i łaskawie dostarczony Echu Muzycznemu przez p. Stefana Daczkowskiego, kierownika szkoły muzycznej "MUSIC STUDIO," 1734 W. Division St., Chicago, Ill.

# Nowości Muzyczne.

Dopiero co wyszły z pod prasy.

1099 Poniecki E. Krakowiak: *"Nasza Krakowianka"* na chór mieszany, a capella .15

1025 Gall Jan. Zbiór 75-ciu pieśni n chór mieszany, a capella i z fortepianem, w oprawie 3.00

1229 Gall Jan. Zbiór 70-ciu pieśni na chór męski, a capella, w oprawie 2.50

161 Hymny Narodowe i Patryotyczne, Polskie i Amerykańskie. 1. Nowowiejski-Konopnicka: Ojczyźnie Hasło: *"Nie rzucim ziemi"*; 2. Kaszewski-Feliński *"Boże Coś Polskę"*; 3.Carey-Smith *"America" "My Country"*-*„Cześć Polskiej ziemi cześć"* tekst polski i amerykański; 4. Arnold-Key The Star-Spangled Banner-*"O say can you see"* tekst amerykański; 5. Foster S. C. Old Black Joe *"Gone are the days"* tekst amerykański; 6. Barcicki-Suchodolski Polonez Kościuszki *"Patrz Kościuszko na nas znieba"* polonez; 7. Ogiński-Wybicki, Mazurek Dąbrowskiego *"Jeszcze Polska nie zginęła"*; No. 1. na głos 1; No. 2. na 1 lub więcej głosów; No. 3, na 1, 2, lub 3 głosy; No. 4. na 1 lub 2 głosy No. 5. na 1, 2, 3, lub chór mieszany; No. 6. na 1 lub 2 głosy; No. 7. na 1 lub 2 głosy, ułożone w łatwym stylu dla dzieci lub starszych, .50

161a) Hymny Narodowe. 1. Nowowiejski-Konopnicka, Ojczyźnie Hasło *"Nie rzucim ziemi skąd nasz ród"*; 2. Kaszcewski-Feliński, *"Boże Coś Polskę"* na jeden lub więcej głosów z akompanijamentem fortepianu .10

161b) Hymny Narodowe 1. Ogiński-Wybicki Mazurek Dąbrowskiego *"Jeszcze Polska nie zginęła"*; 2. Barcicki-Suchodolski: Polonez Kościuszko *"Patrz Kościuszko na nas z nieba"* na jeden lub więcej głosów, z akompanijamentem fort. 1 0

161c) Hymny Narodowe Amerykańskie 1. Carey-Smith America *"My country"* tekst amerykański i Polski *"Cześć Polskiej ziemi cześć"*; 2. Foster S. C. Old Black Joe *"Gone are the days"* na 1, 2, 3, i 4 głosy miesz. .10

161d) Hymny Narodowe Amerykańskie. Arnold-Key The Star-Spangled Banner *"O say can you see"* na 1 lub 2 głosy z akompanijamentem fortepianu .10

1098 Oginski-Zalewski Polonez Oginskiego *"żegnam cię o Polsko ma"* na chór mieszany, głos partet .10

3374 Skwierczyński J. Ruchoma Polka, Warszawska ...25

3378 Wroński A. Była Babuleńka, Mazur ze śpiewem ....25

1680 Walewski B. W. Stabat Mater na dwa głosy mezzo-soprano, Kontralt i Tenor .30

2549. **Kujawiak K. Łady na skrzypce i fortepian wydany przez firmę B. J. Zalewskiego w Chicago, starannie skoregwano i opalcowano, nadaje się do koncertów, jako rzecz klasyczna i trudna; — cena 80c.**

* * *

3377. **Hejże ino. Dwa Mazury, W. Styś, Op. 37 na fortepian, dedykowane p. B. J. Zalewskiemu, wydane przez firmę B. J. Zalewski w Chicago, cena 25c.**

* * *

2272 **Msza Polska**, na czas wielkanocny, Eug. Walkiewicza, na chór mieszany, a capella, wydana nakładem firmy B. J. Zalewski w Chicago, w średniej trudności, cena 50c.

* * *

Otrzymaliśmy pięć tomów śpiewnika Wł. Gołębiowskiego. Część I, 35c; Cz. II, 80c; Cz. III, $1.00; Cz. IV, $1.00; Cz. V, $1.00. Pierwszorzędne osobistości muzyczne i pedagogiczne uznały te dzieła za najlepsze z pośród istniejących w Europie. Książki te są oryginalną pracą autora, są znakomite jako samouki dla każdego, kto chce nauczyć się śpiewu z nut bez niczyjej pomocy. Zamawiać prosimy: Redakcja "Lwowskich Wiadomości Muzycznych i Literackich," Lwów, ul. Konopickiej 8, Europe, Poland, Polska.

Uwaga:—Chcąc uniknąć zwłoki, prosimy nadesłać pieniądze zgóry, dołączając ponadto 10% więcej na zwykłą pocztę.

**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00**

# Wierszyki i Poezje

## Chór Żołnierzy

Tekst opracował
B. J. ZALEWSKI.

Muzyka
CH. GOUNOD.

(New Copyright, 1927, by B. J. Zalewski)

Praojców rycerski duchu nasz,
Wiedź w bój, bo do zwycięstw nadszedł czas,
Gdy słuszność przewodzi, z nami Bóg!
Za broń! — za broń!
Chwyć oręż w dłoń,
Niech drży nasz wróg.

—o—

żołnierz na zew, — pod broń!
Dla ojczyzny swej,
Śpieszy on ze wszech stron
Oddać życie jej.
By w laur ozdobić skroń,
W ogień bracie leć.
Za broń! — za broń!
Chwyć oręż w dłoń,
I wrogów gnieć.

—o—

Praojców rycerski duchu nasz,
Wiedź w bój, bo do zwycięstw nadszedł czas,
Gdy słuszność przewodzi, z nami Bóg!
Za broń! — za broń!
Niech drży nasz wróg.

—o—

Pośpieszajmy do strzech naszych,
By przyklęknąć na ojczystej ziemi,
Aby Panu-Stwórcy swemu,
Pieśń dziękczynną wznieść, zwycięstwa cześć.
Z serca drżeniem i z tęsknotą
Oczekują naś, więc śpiesz z ochotą.
Lecz iluż brak? co własną krwią waleczność przepłacili swą!
Ach, już nad tymi blask nieśmiertelnej chwały lśni,
A sława ich pamięci wiecznej przejdzie dni.
Lecz pójść już czas,
Lecz pójść już czas,
Czekają nas,
Czekają nas,

—o—

Praojców rycerski duchu nasz,
Wiedź w bój, bo do zwycięstw nadszedł czas,
Gdy słuszność przewodzi, z nami Bóg!
Za broń! — za broń!
Niech drży nasz wróg.
Dopomóż nam Bóg, niech zadrży nasz wróg,
Dopomóż nam Bóg!
Dopomóż nam Bóg, niech zadrży nasz wróg,
Niech zadrży nasz wróg,
Dopomóż nam Bóg!

B. J. Zalewski Chicago 10 kwietnia 1927 r.

—o—

## "Kasieńka"

Allegretto. Edw. Mąkoszy.

1) Nie chcę cię Kasieńko, nie chcę cię Kasieńko,
Bo o tobie ludzie mówią źle,
że rano nie wstajesz, ni bydełku dajesz,
Sama się nie trudzisz, ni czeladkę budzisz, oj! tak, tak, tak!
2) Nieprawda Jasieńko, nieprawda Jasieńko,
Kto ci to powiedział zjadł djabła,
Bo ja rano wstaję i bydełku daję
I sama się trudzę i czeladkę budzę, oj! tak, tak, tak!
3) Jeśli mi nie wierzysz, jeśli mi nie wierzysz,
Przywiąż mi do nóżki dzwoneczek,
Jak będę chodziła, to będę dzwoniła,
Jak będę biegała, to będę dyndała, Oj! dyń, dyń, dyń!
4) I dał się namówić i dał się namówić,
Przywiązał Kasieńce dzwoneczek.
Kasieńka leżała, nóżeczką ruszała,
A Jasieńko myślał, że Kasieńka wstała, Oj! głupi był!

## Pierwsza Brygada.

Allegretto. Ułożył na Chór Ed. Mąkoszy.

1) Legjony to żołnierska nuta,
Legjony to żołnierski cios,
Legjony to żołnierska buta,
Legjony to straceńców los.
(1-2) My pierwsza brygada,
Strzelecka gromada,
Na stos rzuciliśmy
Swój życia los, na stos.
2) Nie chcemy już od was uznania,
Ni waszych łez, ni waszych serc,
Bo minął już czas kołatania
Do waszych serc, do waszych dusz.
(1-2) My pierwsza brygada,
Strzelecka gromada,
Na stos rzuciliśmy
Swój życia los, na stos.

Uwaga. Dopiero co wydąno tę pieśń na chór mieszany i baryton solo, w połączeniu z dwoma innemi piosenkami. Za komplet 25c.

## Kujawiak

Moderato. Edw. Mąkoszy.

1) Ej zobaczysz dziewucho, że cię Bóg skarze,
Że ty ze mnie psia jucho nie chcesz żyć w parze,
Czylim chłopak nie młody, czy to nie mam urody?
1-3) Czego więcej chcesz dziewuch, czego więcej chcesz dziewucho?
2) Mam guziczek u pasa bity ćwieczkami,
Buty dziegciem smarowane z podkóweczkami,
Świeżych wiechci nasłałem by się tobie spodobałem.
1-3) Czego więcej chcesz dziewucho, czego więcej chcesz dziewucho?
3) Mam czapeczkę graniastą i pas siatkowy,
Grosz na piwo w kieszeni zawsze gotowy,
A czy to ja kaleka, czy nie mam konika?
1-3) Czego więcej chcesz dziewucho, czego więcej chcesz dziewucho?

## Polska krew w nas płynie

Solo śpiew z akompaniamentem fortepianu.

Słowa Marji Konopnickiej. Muzyka Henryka Miłka.

1) Choć na cudzym my wyraju
Zrodzone Pisklęta,
O ojczystym miłym kraju
Każde z nas pamięta. } bis.
(1.2.3) Polska krew w nas płynie,
Polskie serce bije,
Polska mowa nasza,
Choć w cudzej krainie.
Polska mowa nasza,
Choć w cudzej krainie.
2) Tam za morzem zorza świeci,
Świeci jasno gwiazda,
Nie zapomną polskie dzieci
że tam ojców gniazda. } bis.
Polska krew w nas płynie i t. d.
3) Tam nad Wisłą, Wartą, Bugiem
Stary kraj nasz leży,
My dla niego pracy pługiem
Dział zdobędziem świeży. } bis.
Polska krew w nas płynie i t. d.
4) Może przyjdzie ta godzina,
że nas kraj zawoła
I żołnierska my drużyna
Stawim wrogom czoła. } bis.
(4) Polska krew w nas płynie,
Polskie serce bije,
Polski wrogi — nasze wrogi,
Choć w cudzej krainie,
Polski wrogi — nasze wrogi,
Choć w cudzej krainie.

Uwaga. Utwór ten napisany na chór żeński w łatwym stylu, dla dzieci lub starszych jako solo i chór 3-głosowy z akomp. fortep., za komplet 25c.

**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00**

SŁOWNICZEK

# Znakomitszych Muzyków

napisał

GUSTAW ROGUSKI

Prof. Warsz. Inst. Muzycznego

UWAGA: Słowniczek Znakomity Muzyków jest do nabycia w księgarni M. Arct w Warszawie, Nowy-Świat 35, lub w głównym składzie w Ameryce w "Echu Muzycznem."

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

Rubinstein *Antoni,* ur. 28 listopada 1829, zm. 20 listopada 1894, znakomity pianista i bardzo płodny kompozytor. Napisał kilkanaście oper, z których najwięcej znane: "Feramors," "Demon," "Machabeusze," "Sulamita" i "Neron," 3 oratorja: "Wieża Babel," "Raj utracony" i "Mojżesz," 6 symfonji, fantazję orkiestrową, suitę orkiestrową, 5 uwertur koncertowych, 3 sonaty skrzypcowe i dwie wiolonczelowe, 5 triów, kwartet i kwintet z fortepianem, kwintet fortepianowy z instr. dętemi, sekstet smyczkowy, oktet, 4 sonaty fortepianowe, 5 barkarol, 5 koncertów fortepianowych, 1 koncertstuck, 2 koncerty wiolonczelowe, pieśni i różne inne kompozycje, przeważnie fortepianowe.

Rubinstein *Mikołaj,* ur. 2 czerwca 1835, zm. 23 marca 1881, brat poprzedniego, znakomity wirtuoz fortepianowy, chociaż nie tak sławny jak Antoni.

Sacchini *Antoni,* ur. 23 lipca 1734 r., zm. 8 października 1786, kompozytor operowy neapolitańskiej szkoły. Napisał około 60-u oper, z których najsłynniejsza "Edyp w Kolonnie" długo cieszyła się należnem uznaniem. Oprócz oper napisał S. oratorjum, msze, psalmy etc., 6 triów smyczkowych, 6 kwartetów smyczkowych i 12 sonat skrzypcowych.

Saint-Saens *Kamil,* ur. 9 października 1885, utalentowany kompozytor francuski. Rozgłos mu zrobiły poematy symfoniczne: "Phaeton," "Le rouet d'Omphale," "La jeunesse d'Hercule" i "Danse macabre." Oprócz tego napisał 4 symfonje, dwie suity, 4 koncerty fortepianowe, jeden wiolonczelowy i jeden skrzypcowy, kwartet fortepianowy z instrumentami dętymi "Havanaise" na fortepian i skrzypce, oraz inne kompozycje fortepianowe i organowe; dalej: dwie msze, oratorjum "Boże Narodzenie," requiem, kantaty, kilka oper, z których wymieniamy: "Henryka VIII," "Samsona i Dalilę" i "Fryne."

Salieri *Antoni,* ur. 19 sierpnia 1750, zm. 7 maja 1825 r., znakomity kompozytor, twórca około 40-u w swoim czasie wziętych oper, z których za najlepsze uchodzą: "Armida," "Semiramida," "Axur re d'Ormus" i "Danajdy." Oprócz oper napisał 5 mszy, jedno requiem, cztery "Te Deum," różne inne kompozycje kościelne, kilka oratorjów, symfonję, koncert organowy i dwa fortepianowe, duety i tria koncertowe na różne instrumenty, serenady, muzykę do baletów etc.

Salvayre *Gervais Bernard,* ur. 24 czerwca 1847, utalentowany kompozytor francuski. Opery jego: "Le bravo," "Ricardo III," "Egmont," "La dame de Monsoreau" zostały wszystkie przyjęte bardzo życzliwie. Oprócz nich napisał: uwerturę symfoniczną, Stabat Mater, symfonję "Zmartwychwstanie," Psalm 113 na sola, chór i orkiestrę etc.

Sarasate *Paweł,* ur. 10 marca 1844 w Hiszpanji, jeden z najznakomitszych skrzypków zarówno co do bajecznej techniki, jak i miękkiego czarującego tonu. Wszędzie wzbudzał niebywały zachwyt, to też Lalo napisał dla niego I-y koncert, Bruch swój drugi, oraz Szkocką fantazję, a Zarzycki Krakowiaka i Mazurka E dur. Z kompozycji wydał tylko same drobne rzeczy.

Sarti *Józef,* ur. 28 grudnia 1729, zm. 28 lipca 1802, poważny kompozytor włoski i kontrapunkcista, nauczyciel Cherubiniego. Z pomiędzy jego 54-ch oper wyróżniają się: "Le gelosie villane," "Giulio Sabino" i "Le nozze di Dorina." Oprócz oper napisał wiele mszy, motetów, psalmów, Miserere, Te Deum, a mieszkając w Petersburgu napisał rosyjskie: Te Deum, Psalm z orkiestrą i kompozycję na waltornie naturalne.

Sauret *Emil,* ur. 22 maja 1852, wybitny współniejsze utwory skrzypcowe.

Savard *Gabryel August,* ur. 21 sierpnia 1814, zm. w czerwcu 1881, znakomity teoretyk i pedagog. Napisał wyborne dzieła: "Cours complete d'harmonie," "Manuel d'harmonie," "Principes de la musique," "Recueil de plain-chant d'Eglise," "Premieres notions de musique" i "Etudes d'harmonie pratique."

Scarlatti *Aleksander,* ur. 1659, zm. 24 paźdz. 1725, założyciel szkoły neapolitańskiej, bardzo płodny kompozytor. Miał napisać przeszło 100 oper (z których 56 znanych), 200 mszy, 7 oratorjów, wiele kantat, kilka Stabat, Passje według Ś-go Jana, kompozycje organowe etc.

Scarlatti *Dominik,* ur. 1685, zm. 1757, syn poprzedniego, słynny pianista i kompozytor. Stosownie do ówczesnego zwyczaju pisywał i opery, ale sławę zrobiły mu jego kompozycje fortepianowe, po części grywane po dziś dzień przez najlepszych nawet wirtuozów. Ilość ich wynosi trzysta kilkadziesiąt, z których część tylko wyszła za życia S. pod tytułem: "Pieces pour le clavecin," a wybór najlepszych znajduje się w rozlicznych wydaniach.

Scharwenka *Filip,* ur. 16 lutego 1847, napisał: "Uroczystość jesienną" i "Sakuntalę" na sola i orkiestrę, 2 symfonje, "Suitę arkadyjską," serenadę na orkiestrę, uwerturę uroczystą i inne.

Scharwenka *Ksawery,* ur. 6 stycznia 1850, brat poprzedniego, pianista i kompozytor, napisał 2 koncerty fortepianowe, 2 tria, jeden kwartet z fortepianem, dwie sonaty fortepianowe, jedną skrzypcową i jedną wiolonczelową i różne drobne utwory fortepianowe. Opera jego "Mataswinta" była wykonywaną w N. Jorku.

Schubert *Franciszek,* ur. 31 stycznia 1797, zm. 19 listopada 1828, nadzwyczaj płodny kompozytor niemiecki, słynny ze swych pieśni, których napisał czterysta kilkadziesiąt, w tej liczbie jest sporo prawdziwych pereł natchnienia. Najwięcej znane i śpiewane są: "Król olch," "Małgosia przy kołowrotku," "Skarga dziewczyny" i pieśni zawarte w dwóch cyklach p. t.: "Die schoene Muellerin" i "die Winterreise." — Z utworów kameralnych napisał: 8 kwartetów smyczkowych, 2 tria, kwintet fortepianowy z kontrabasem, kwintet smyczkowy, oktet na kwartet smyczkowy, kontrabas, waltornię, fagot i klarnet. Na fortepian i skrzypce: fantazję, duet, "Rondo brillant" i 3 sonatiny.

**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00**

# CUDOWNE DZIECKO

## SZKIC W JEDNYM AKCIE

**Z węgierskiego przełożył Cyryl Danielewski.**

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Stefcio: Pane Chichoczek! niech pan nie pieprzy! Mój taticzek tak samo skrobał po strunach, jak i ja!

Chichoczek: Ah! sakramencki synaczek, jak on miluje swojego tatinka!!

Stefcio: Gdybyście go byli ubrali w takie króciutkie porteczki, to byłby tak samo ślicznie grał, jak ja.

Chichoczek: A co porteczki mają do hrania?

Stefcio: Więcej niż się panu zdaje! A powiedz pan — czy ja z twarzy podobny do tatusia?

Chichoczek: Na tatinka! ani kszty! ani kszty! ani tyle!... Tatinek mial taki duży nos — a on ma maluśki. On ma wesele, małe oczki — a tatinek miał oczy takowe, jak wól — i krzywe! na jedno oko mial zeza — patrzal krzywo!

Bela: A jednak wszyscy powiadają...

Chichoczek (*zapalając się*): Takowy, co tego powiada, to je hlupec, osiel, cymbol, idjota!

Stefcio: Święta prawda! (*ściska mu rękę*) Daj pan za to cygaro!

Bela (*strofując go*): Stefciu!

Stefcio: Ja chcę cygaro!! Daj mi cygaro!

Bela: Nie mam i koniec!

Stefcio: Poco ja ciebie wogóle trzymam? Ty nie masz nigdy tego, co ja chcę!

Chichoczek: Malutki! tu je cygara — ale takowa krzepka!

Stefcio: Nic nie szkodzi — byle była dobra! Merci! (*do Beli*) Ognia!

Chichoczek: Masz — masz siarniczki! (*rzuca mu pudełka zapałek.*)

Stefcio: "Thank you!" Jak będzie jutro wieczorem?

Chichoczek: Wszecko wyprzedane!

Stefcio: Pańskie szczęście!

Chichoczek: A no! Jaroslaw Chichoczek to je sakramencki impressario! U neho idzie wszecko jak po maśle!

Stefcio (*do Beli*): Zadzwoń na kelnera!... Komplet ile niesie?

Chichoczek: Sześć tysięcy koronów!

Stefcio (*zrywając się*): Ile?! Ile?! Wy mnie niedługo tak urządzicie, że ja bez butów będę chodził! Niedługo każą mi grać za sznycel i kufel piwa! (*chodzi zły — pukanie*) Proszę!

Kelner (*sztywno*): Jestem do usług!

Stefcio: Znowu ten sam kelner! Ja chcę innego!

Kelner: Co panowie rozkażą?

Stefcio: Niema innego kelnera?

Kelner: Jest sześciu!

Stefcio: To niech inny przyjdzie, do stu tysięcy djabłów! (*wali w stół — kelner wybiega.*)

Bela: Stefciu! opanuj swoje nerwy!

Stefcio: Nie chcę! Przynieś mi chustkę! (*Bela pije właśnie*) No! prędzej!!

Bela: Do stu piorunów! Nieznośny bębnie, poczekaj!

Stefcio: To w takim tonie przemawia belfer do swojego ucznia, który jest jego chlebodawcą?

Bela (*idzie ku lewej*): Ładne ziółko! (*pukanie*).

SCENA VI.

*Stefcio — Bela — Chichoczek — Pikolo.*

Pikolo (*zupełnie maleńki*): Panowie dzwonili?

Stefcio: Ha! teremtete! teraz przysłali mi dziecko! Słuchajno, mały...

Pikolo: Mały? Sam mały! sam dziecko!

(*Bela parska śmiechem*)

Stefcio: Jak jego to bawi, kiedy mnie kto ubliży! (*do Pikola*) Słuchaj więc, ty panie kelnerze w kieszonkowem wydaniu — przynieś mi porządne, duże cugaro! Przepraszam, ale ten pański patyk jest obrzydliwy!

Chichoczek: Hawanna — za dwadiestia centy ne smakuje?

Stefcio: Przynieś mi Bocka importowane za cztery korony!

Pikolo: Żeby tylko z cygarem nie było brzydkiego wypadku!

Stefcio: Wynoś się, smarkaczu! (*Pikolo wychodzi*). Przynieś mi chustkę! Tam się możesz wyśmiać. (*Bela wychodzi na lewo.*)

Chichoczek (*ciszej*): Posluchajte, mój mlady przijatielu! To ne je pro was meszedżer! Ja będę wasz impressario — ja wam będę stroil wszeckie koncerty! A no?

Stefcio: Jeneralnym moim zastępcą jest Medliss Bela!

Chichoczek: Ja uże sobie zrazu pomislal, że on je tady ne jeno belfer. Ale to ne je impressario! to ne je kupiec! Ja zażądal od nego dwadiestia procenty, i on mi dal. A jaby wzial dziesięć z pocalowaniem ręki.

Stefcio: Naprawdę?

Chichoczek: Dwadiestia procenty to bierze tylko zlodjel!

Stefcio: Święte słowa!

Chichoczek: Ano! Ja pomluwim z panskim opiekunem.

Stefcio: Dobrze! pomów pan z moim opiekunem.

Chichoczek: Ten (*wskazując na lewo*) ne potrzebuje tego wiedieć! A jak sem menuje panski opiekun?

Stefcio: Medliss Bela!

Chichoczek: Eh! pan robi glupie wice, a ja mluwim seriozno!

Bela (*wracając z chustką*): Proszę!

Stefcio: Dziękuję! Należe wina panu Chichoczkowi! To bardzo porządny człowiek, ogromnie porządny i szczery! Taki porządny może być tylko Czech! Na zdar, pane Chichoczek!

SCENA VII.

*Stefcio — Bela — Chichoczek — Telessy — (potem) Ilka.*

Telessy (*zapukawszy wchodzi uradowany*): Przepraszam, ale już przyszła — sama przyszła pierwsza!

Stefcio: Kto przyszedł?

Telessy: Mamusia! Mamusia!

Stefcio (*na stronie*): Tam do djabła! Moja żona!

Telessy: A jaka uradowana! Ja ją zaraz tu przyprowadzę! (*znika*).

Stefcio (*cicho do Beli*): Człowieku! przecież to moja rozwiedziona żona! Nowy pasztet! (*odciąga*

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00**

# Monologi dla Starszych

## Niema co włożyć na siebie

Djalog Małżeński Podsłuchany przez

*T. Prażmowską*

OSOBY:

*Mąż — Żona*

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Żona: Masz słuszność.

Mąż: Widzisz, Różo, przyznajesz to sama, nierozsądnym śmiesznościom gdzieś musi być tama. Zdobyć się na odwagę raz potrzeba przecie. Nie grzech tańczyć trzy razy w jednej toalecie. Wszak mam słuszność, Różyczko?

Żona: Zupełną, mój drogi...

Mąż: Czy nie lepiej przyjść w pomoc rodzinie ubogiej, lub na cel szlachetniejszy zaoszczędzić trochę, niż wydać na gałganki? Motylki wy płoche byłyście przez czas długi i bezduszne lalki... Lecz dziś i na was przyszła pora pora myśli, walki i pracy poważniejszej... Dziś z bratnią wam rzeszą iść trzeba równym krokiem, a gdy tamci śpieszą, kędy wyższe im cele jak pochodnie świecą, wam nie cfoać pochodu słabością kobiecą.

Żona: Masz słuszność...

Mąż: Nie wątpiłem, że tak powiesz, żono... Przyznaję się do winy, o tych rzeczach pono nie mówiliśmy jeszcze... Więc na ów czwartkowy wieczór, idziesz do Radców w sukience pąsowej?

Żona: Ja? ależ nigdy w życiu! W domu się zagrzebię, a nie pójdę nie mając włożyć co na siebie?

---

# Monologi dla Dziewcząt

## Ach' Rozumiem!

Monolog Bożydara.

— Nie rozumiem, co się stało...... Co to znaczy — trudno dociec...... Pomnę przecież z lat dziecinnych, jaki to był zuch ten chłopiec. Zgrabny, śmiały — wisus trochę. Bo też to rzecz nie do wiary, jak nam figle były w głowie, aż się dziwił sługa stary.

Oj, wisusy dwa z nas były! Lecz to spory czasu kawał. Teraz znów go zobaczyłam, przyjechawszy na karnawał.

Jam dziś panna — na wydaniu, on wąsika ma, aż miło.... lecz sięzmienił, oh, okropnie. Nie rozumiem......

Ot, tak było: mama mówi mi:

— Heleniu, spotkasz twą znajomość starą.

— Kogóż? — pytam.

— Nie pamiętasz? Wszak was dawniej zwali parą, mężem — żoną?

— Aha, Stasia!......

I mateńka nóż w pochwały:

— Toż to chłopiec wykształcony i — bogaty, Krezus mały, a dowcipny, gładki, miły......

Nie wiem, po co mi tak mama wciąż o Stasiu powtarzała, zakończywszy:

— Poznasz sama......

Bo co do mnie, to wiem tylko, żem ciekawą była trochę, jak też Staś wygląda teraz? Przyszły na myśl figle płoche...... I tak śmiesznem mi się zdało to spotkanie — powitanie: On mi będzie mówił: pani! Ja mu: panie! Pani — panie!......

Miałam spotkać go na balu......

Creme sukienkę wzięłam wtedy i warkocze rozpuściłam, które spiąć mam tyle biedy. Mama wprzód mnie obejrzała i całusa dała w czoło.

Gdyśmy weszły, po salonie obejrzałam się w około i poznałam go odrazu.... Stał zdaleka — postać miła, zręczne ruchy, elegancki...... Dobrzem mu się przypatrzyła. On mnie spostrzegł, wnet się zbliża:

— Hel.... przepraszam, panna Hela! Ta malutka......

— Tak mój panie!

— Jak ten wyraz onieśmiela......

— I tak dalej, rozmawiamy, wspominamy, on się patrzy tak badawczo, a mnie jakoś dziwnie samej......

Tańczyliśmy...... Trzeba przyznać tańczy zgrabnie — ani słowa...... Nagle zmiana — nie rozumiem...... Jakaś faza przyszła nowa......

Właśnie tańczę kotyliona z którymś z panów... On się boczy, gryzie wąsa, milczy ciągle, a gdy pytam, spuszcza oczy...... Co to znaczy? Przy kolacyi siadł koło mnie wciąż milczący. Nie uważał jak z nakrycia zrzucił pod stół nóż niechcący; nie je; chcąc mi podawać wody, rozlał wina pół butelki i wywrócił znów karafkę, aż się zrobił rwetes wielki. Tak niegzrabnych chyba mało. — Jednak żal go trochę było. Choć, by nie wybuchnąć śmiechem, panowałam całą siłą...... bo gdy chciał mi podać ramię przy powstaniu od wieczerzy, buch! znów krzesło i na ziemi trzy talerzy naraz leży......

A to ładnie, myślę sobie, tóż to nie ten, co był dawniej i niezgrabny, i milczący, wcale, wcale nie zabawny...... Chociaż znowu przyznać muszę...... Nie rozumiem siebie samej...... Coś...... tak...... niby......

Więc spytałam na uboczu mojej mamy. Mama rzekła mi ze śmiechem, uścisnąwszy mni e wesoło:

— Droga Helciu, bądź cierpliwą......

I całusa dała w czoło.

Nie rozumiem...... Myślę, myślę...... i wymyśleć nic nie umiem. Co to znaczy? Kto mi powie? Czyżby?...... E, nie......

— Ach, rozumiem......

---


POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

Śpiewnik Kościelny Katolicki, Część I. ....................T. Flasza
Śpiewnik Kościelny Katolicki, Część II. ...................T. Flasza
Śpiewnik Kościelny Katolicki, Część III. ..................T. Flasza
Tekst do Śp. Kośc., Część I., II. i III. w oprawie, T. Flasza
Wieniec Pieśni dla młodzieży na głosy a cappella T. Flasza
**Do nabycia w Echu Muzycz., 1505 Tell Place. Chicago. Ill.**

FILJA SZKOŁY 1700 Adams Ul., GARY, IND., Tel. Gary 1550

SZKOŁA MUZYCZNA

STEFANII D'ORESTE

Kompetentni Nauczyciele na Wszystkich Instrumentach

1062 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL.

W Budynku Polonia Sewing Mach. & Music Co. Tel. Humboldt 4660


**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00**

# Od Redakcji

Zawiadamiamy naszych czytelników, żeśmy usunęli cztery stronice ogłoszeń Wyd. Muz. o nutach, które każdemu wyślemy osobnym katalogiem, podług życzenia, wobec czego w treści Echo Muz. nie umniejszone.

Czytelników Echa Muz. prosimy o wyrównanie zaległych sum za prenumeratę, bo jak to jest wszystkim wiadomo, że pismo nasze nie jest subwencjonowane przez jakąś organizację l. t. p. lecz ściśle oparte jest na prenumeracie czytelników.

Przy uregulowaniu rachunku, prosimy o nadesłanie nam choćby kilku adresów swych przyjaciół, lub tych, którzy mają fortepiany w domu, gdyż Echo Muzyczne zamieszcza wiele dodatków w nutach polskich na fortepian.

Kto jeszcze nie jest abonentem Echa Muzycznego, niechaj nadeśle $2.00, a otrzymywać będzie przez cały rok nasze pismo wraz z nutami i innymi wartościowymi przedmiotami.

# Nadesłane Dzieła do Oceny

KANTATY IMIENINOWE.

Nakładem salezjańskiej szkoły organistów w Przemyślu wydano dwanaście kantat, na 1, 2 lub 3 gł. w łatwym stylu, opracowane, przeważnie dla szkolnego użytku. No. 1 — Niech żyje nam; 2 — Ile ptaszków; 3. Świąteczne dzwony; 4 — Co tobie dać? 5 — życzenia; 6 — Pytałem słonka się; 7 — Tobie piosnka dzwoni; 8 — Piosnko dzwoń; 9 — Bóg ci daj; 10 — Gdybym ja słonkiem był; 11 — Hymn; 12 — W dzień uroczysty. Kompozytor, p. Antoni Chlondowski, wywiązał się ze swego zadania nadspodziewanie dobrze, bo połączył piękno z pożytecznem. Zalecamy do nabycia kantaty imieninowe, a kupujący napewno będzie zadowolonym.

# Śpiewnik żołnierski Korpusu X.

Zebrał W. Jeziorski. Nakład Komitetu Budowy Domu Żołnierza w Przemyślu.

Co pisze "Nowy Głos Przemyski" o "Śpiewniku żołnierskim," który rzeczywiście jest bardzo pożytecznym i na gruncie amerykańskim wśród wychodźtwa polskiego. Po opłaceniu wysokiego cła portowego, oraz przesyłki pocztowej i t. d. cena za to dzieło wynosi $2.50, nadsyłając zamówienia wprost do nakładcy w Przemyślu, lub do głównego składu na Amerykę, jak to poniżej adres zamieszczony.

Powyższy Komitet wydał opracowany bezinteresownie przez autora zbiór śpiewów żołnierskich, zasługujący ze wszech miar na poparcie. "Śpiewnik żołnierski" odbiega swą treścią, układem i starannością wydania od wszelkich podobnych zbiorów innych autorów, wydawanych tylko po to, "aby handel szedł." Śpiewnik Korpusu X. ukazał się w dwóch wydaniach: z nutami na doskonałym papierze, z efektowną okładką i drugi, w formacie książeczki, zawierający sam tekst.

Układ pod względem tekstu jest taki, jaki powinien być dla żołnierza w czasie pokoju. Zawiera zarówno roty, hymny i poważne marsze, jak i śpiewki żołnierskie, tryskające humorem, chociaż nietrywialne. Na szczególną uwagę dla żołnierzy korpusu przemyskiego zasługuje śpiewnik Jeziorskiego pod tym względem, że zawiera piosenki dla wszystkich formacyj tego korpusu, tak oryginalne, jak i dokompowane. Piosenki te powinni śpiewacy w poszczególnych pułkach wprowadzić bezwarunkowo w ogólne zastosowanie, czem przysłużyliby się bardzo kulturze śpiewu ludowego.

Część muzyczna została opracowana również bez zarzutu. życzyćby sobie należało, by piosenki te nie były pominięte przy wprowadzonych obecnie wojskowych konkursach śpiewaczych.

Korpus X. może być dumny z posiadania własnego zbioru piosenek i pieśni.

"Śpiewnik żołnierski" jest do nabycia w Książnicy Naukowej, w księgarni Kuzi, na dworcu kolejowym i w księgarni Juszyńskiego. Rozsprzedażą z ramienia Komitetu Budowy Domu żołnierza zajmuje się kapitan Dwernicki.

Zbiór jest dziełem z wszech miar sympatycznego dyr. filji Banku Gosp. Kraj. p. Jeziorskiego, który i na tem polu zasłużył się w Przemyślu.

Śpiewnik ten zawiera 77 piosenek z podłożonym tekstem do śpiewu, dowolnie jako fortepian solo, stronic 72, z okładkami kolorowemi, formatu większego, 11½x9.

REDAKCJA ECHA MUZYCZNEGO
1505 Tell Place Chicago, Ill., U. S. A.


# "Hosanna!"

Miesięcznik poświęcony sprawom muzyki koscielnej i religijnej z dodatkami nutowymi Odp. redaktor X. Wojciech Orzech. Redakcja i administracja: Tarnów, ul. Lipowa 21. Europe, Poland, Polska. Prenumereata roczna $2.00. Miesięcznik ten powinien być w posiadaniu u każdego z pp. organistów. O ile komuś sprawiłoby trudności, to "Echo Muzyczne" bezinteresownie zajmie się pośrednictwem w zaabonowaniu tegoż po nadesłaniu sumy $2.00.

# "Muzyk Wojskowy"

Dwutygodnik poświęcony kulturze muzycznej w Armji Polskiej, popierany i polecony przez M. S. Wojsk pismem z dnia 4. VIII. L. dz. 2554/org. mob. Wychodzi dnia 1-go i 15-go każdego miesiąca. Redakcja i administracja: Grudziądz, Tuszewska Grobla 18/I, Europe, Poland, Polska. Prenumerata roczna $2.00. Założyciel i naczelny redaktor Eugenjusz Dawidowicz. Redaktor odpowiedzialny Józef Stanach. Niezbędne pismo dla każdego muzyka, a szczególnie dla pp. dyrygentów "Echo muz.yczne" bezinteresownie pośredniczy w zaabonowaniu tego pisma, po nadesłaniu sumy $2.00.


# P. PETELCZYC

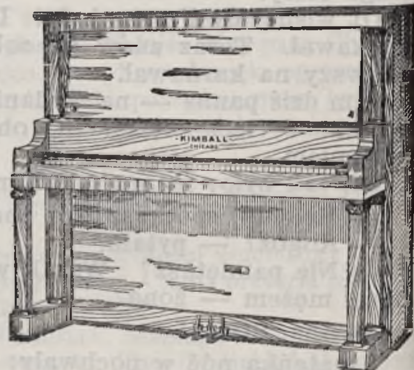

Fabrykant Harmonji Warszawskich
Dostarczamy i Reperujemy takowe po cenach przystępnych. — Piszcie po katalogi
1529 Haddon Ave. CHICAGO, Ill.

Humboldt 9005 Polska Kuchnia Domowa

# "Ashland Restaurant"

Przyrządza:—czysto i smacznie
J. S. LENARD
1026 N. Ashland Ave. CHICAGO, ILL.

Telefon
Humboldt 4660
KIMBALL
FORTEPIANY
Są Najlepsze
Sprzedaje takowe
POLONIA SEWING MACHINE & MUSIC CO.
SKŁAD GŁÓWNY
1062 Milwaukee Ave. Chicago, Ill.





| | |
|---|---|
| Wstępny Numer Echa Muzycznego | 25c |
| Rocznik 1924 Echa Muzycznego | 1.10 |
| Rocznik 1925 Echa Muzycznego | 2.25 |
| Rocznik 1926 Echa Muzycznego | 2.25 |

UWAGA—Roczniki na wyczerpaniu—prosimy zamawiać zaraz.

**Czas odnowić prenumeratę Echa Muzycznego na rok 1927 i nadesłać $2.00**

# POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

## Zamawiając nuty, wystarczy podac numer i cenę

### MUZYKA ŚWIECKA

#### POLSKIE SZKOŁY NA RÓŻNE INSTRUMENTY.

Szkoła A. B. C. na Fortepian dla dzieci i początk.........( 100) 4.00
Szkoła na Gitarę, oraz 22 utwory z mand. i t. p.............( 96) 2.00
Szkoła na Mandolinę, oraz 30 utworów różnych.............( 97) 1.50
Szkoła na Flet, zwykłej budowy lub Boehm'a..............( 106) 1.00
Szkoła na Klarnet A. B. C. lub Es z rysunkami.............(107) 1.00
Szkoła na Kornet lub jakikolwiek inst. dęty z 3 klap. .( 108) 1.00
Szkoła na Koncertinę i Bandonium................................( 117) 1.00
Szkoła na Skrzypce dla samouków, 7x11 z melod. pols.( 118) 1.75

#### ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 1 GŁOS Z FORTEPIANEM.

Śpiewniczek Dziecięcy, 22 pieśni różnych komp............( 200) 1.00
Śpiewniczek Dziecięcy, 16 pieśni różnych komp............( 201) 1.00
Śpiewniczek Dziecięcy, 20 pieśni różnych komp............( 202) 1.00
Śpiewniczek Dziecięcy, 26 pieśni różnych komp............( 203) 1.00

#### ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEPIANEM.

Dwa Duety. 1. Kwiaciarka. 2. Tęsknota.................net ( 210) 30
Dwa Duety. 1. Cyganki. 2. Piosnka........................net ( 218) 40
Brat i Siostra. W kącie szkolna teka leży.......................( 233) 40
Dwa Duety. "Jaś i Małgosia" dla starszych.....................( 233) 30
Dwu głosowy śpiewniczek, 15 ut. (dla dzieci lub star.( 285) 1.00
Dwu głosowy śpiewniczek, 8 utw. (dla starszych)........( 286) 1.00
Trzy Duety, "Polskie Skarby" dla szkół parafjal.netto ( 162) 20

#### Śpiewy na 1 głos z tow. fortepjanu

Ach jakżem ja nieszczęśliwa. Mazurek. Mezzo-sop ........(580) 20
Andzia. "Andziu, jeszcze szklaneczkę." Bar.......................(536) 20
Dwa śpiewy. 1. Śpiew "Basi." 2. "Wiosna." Mez.-sop.(582) 20
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa." Mez.-Sop.........(317) 25
Kozak Ukrainiec. "Hej ja kozak, zowut Wola." Ten...(307) 20
Kwiaciarka. "Młodość i piękność mam." Mezzo-sop.....(314) 10
Kwiecisty i wonny maj. "Błękitne niezabudki." gł. śr.(316) 25
Krakowiak. "Na skalistym brzegu." Bas.........................(478) 20
Krakowiak. "Na krakowskiej ziemicy." Bas......................(474) 40
Krakowiak. "Halko miła, tyś pobożna." Bas....................(476) 30
Laleczko ma. "Gdy dziewczę ma pięć lat." Bar............(544) 30
Modlitwa. "W poświstach wichru losu." Bas...................(482) 30
Piosnka. "Gdzie chłopaczek tam dziewczynka." Bar...(537) 30
Śpiew Janka. "Hej przy okienku twem." Ten.................(574) 20
Wlazł kotek na płotek. "Nad srebrnym ruczajem." Bar.(558) 20
Zalotnik. "Jestem chłopak dziarski, żwawy." Bar.........(542) 20
Wędrowna Ptaszyna. "Ptaszku, skąd przylatasz." Alt.(322) 20
Zosia, Joasia i Basia. "Zosia jak węgie czki ma" Bar.(300) 20
Życzenie. "Gdybym ja była słoneczkiem." Alt..................(450) 20

#### Śpiewy na 2 głosy z tow. fortepjanu

Ciribiribin. "Pewnie w każdej bywa mowie"......................(728) 30
Cyganie. "Każdy wesół z nas i rad, miłe czas upływa"(696) 30
Drogie Wspomnienia. Zalewski-Walkiewicz.........................(770) 40
Duet Żabi. "I czego proszę żabom brak? ........................(754) 20
Dwa Duety. 1. Kaliny Wiosna, 2. Wrzesińskie Dzieci....(708) 30
Dwaj Palacze Fajek. "Zaledwo rano zdążę wstać."..........(736) 20
Dwa Mazurki. Eug. Walkiewicza (ludowe)........................(758) 30
Dusza w Niebie. "Ani ucho nie pojmie"..........................(678) 40
Kochajmy się. (Serenada Schuberta) "Wśród tej ciszy"(790) 30
Lore-Ley. "Ja niewiem skąd w duszy mej gości"...........(748) 40
Modlitwa Ks. Marka. "Pośród pastuszków"......................(681) 30
Pozdrowienie. "W którą bądź stronę spojrzę".................(716) 40
Pójdzmy razem. "Błoga cisza dokoła".............................(660) 50
Rota M. Konopnickiej, muzyka Eug. Walkiewicza..........(760) 15
Rozstanie, Mazurek. "Wróć zapomnij biedną" ...................(670) 50
Rybacy. "Strzechę rzuciwszy moją." Tenor i Bas...........(698) 60
Walczyku mój. "Mój ty walczyku, kocham cię znam."..(780) 30
Wesoła Piosenka. "Zanućmy śpiew wesoło."...................(796) 30
W Pieninach Szczawnickich. "Boskie Pieniwy"...............(900) 30
Wszystko przemija. "Chwila skrzydlata" ...........................(665) 30

#### ŚPIEWY NA 3 GŁOSY (CHÓRY ŻEŃSKIE)

Chóry żańskie na 1, 2, 3 i 4 gł. Zbiór 10 ut zesz. I........( 960) 1.00
Chóry żeńskie na 1, 2, 3 i 4 gł. Zbiór 15 ut. zesz. II...( 961) 1.00
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa" .........net ( 908) 25
Hymn Jubileuszowy Janowi Sobieskiemu, Eug. W.......( 922) 10
Krakowianka. "Jestem Krakowianka" F. Now. ..............( 912) 15
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" Part. 12 gł.........( 956) 4.20

#### ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE

Chór żołnierzy z opery "Faust," Skrz. fort. i 12 gł....... (1152) 2.15
Cztery Powinszowania dla księży....................................(1068) 25
Cztery Utwory, popularnych pieśni ................................ (1007) 15
Kantata ku czci H. Sienkiewicza.....................................(1133) 75
Marsz żałobny Chopina, fort. i 12 głosów.........................(1005) 2.25
Matysek. "Był Matysek, chłop przed laty"........................(1127) 30
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" part. i gł..............(1156) 4.20
Najpierwsza Pieśń, "Skąd się wzięła," a capella..........(1057) 15
Pieśń Wiosenna (konkursowa) "Jest w życiu" ...........(1002) 15
Polonez "Brzmijcie trąby" Chopina, 12 gł. z fortep.....(1004) 2.20
Przebudzenie Zakochanego, Walc ...........................(1121) 30
Róża "Już z królewskim twoim wdziękiem"....................(1113) 30
Sextet z "Łucyi di Lamermoor" solo i chór .....................(1014) 45
Siedmnaście Pieśni Ludowych, a capella net (1054) 25
Wiązanka Pieśni Narod. 6 zesz. No. (1158-60-1-2) i (1163) 1.80
Zbiór Kwartetów, 31 pieśni nar. a capella ......................(1170) 1.00

#### ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE.

Chór żołniarzy z op. "Faust" z akomp. 12 gł. .................(1480) 3.60
Darmozjad St. Moniuszki. Solo Bas i chór komp.............(1324) 1.20
Dwadzieścia cztery Pieśni Jana Galla, a capella............ (1295) 1.40
"Hulaly" — "Kryleć" "Niejeden nam prawi" ............. (1339) 15
Kieszonkowy Śpiewniczek Tow. (60 pieśni)...................(1490) 90
Kozak "Tam na górze jawor stoi." a capella.................. (132[illegible]) 60
Marsz żałobny Chopina. 12 gł. i part. fort......................(1210) 2.25
Marsz żałobny. "Spocznie na wieki" ..........................(1206) 20
Mazur z Opery "Halka." "W dzielnych sercach" ........ (132[illegible]) 40
Na Falach Dunaju, "Śpiew o Wiśle" z akomp..................(1488) 4.20
Od dworu do dworu. Kujawiak, 12 gł. i fort......................(1390) 2.60
Pieśń Kolejarzy. K. Garbusińskiego...............................(1304) 15
Pięć Pieśni Pogrzebowych St. Mon. (1330-2-4-6)...net (1338) 1.30
Polonez. "Brzmijcie trąby," Chopina, 12 gł. i fort.........(1208) 2.20
Rok mój, rok szczęścia. K. Garbusińskiego.......................(1300) 40
Sześć Pieśni Nar. i Tow. K. Garbusińskiego.......................(1302) 30
Tęsknota. "Gdziekolwiek pójdę." Solo Bas i chór..........(1315) 15
Wesele, Kujawiak. "Dana, dana naokoło"..........................(1489) 15
Wybór (19) Kwartetów, polskie i obce kompozycje....(1460) 1.75

### MUZYKA KOŚCIELNA

#### Śpiewy na 1 głos z tow. organów i. t. p.

Ave Maria. Gounoda "Zdrowaś Marya" sopr....................(1520) 20
Do Ciebie Boże. Pieśń posłuszna. Sop. Tenor lub Bar...(1590) 25
Dwie Modlitwy: 1. W ciężkiej niedoli. 2. Boże Ojcze ...(1542) 40
Dwie Pieśni Kościelne. 1. Modlitwa. 2. Hymn...............(1512) 30
Modlitwa do M. B. "Nie opuszczaj nas" na głos śred.....(1506) 20
Pieśń Pokutna. "O Panie co losy ludzkości" Bar...........(1544) 20
Przyjmij Boże. Pieśń posłuszna. Sop. lub Tenor............(1594) 25
Zdrowaś Marya. "Ave Maria" na sopran..........................(1510) 20

#### Śpiewy na 2 głosy z tow. organów

Dwie Pieśni: 1. Stabat Mater, 2. Pieśń do M. B.............(1630) 15
Dwie Pieśni: 1. Z pokorą, 2. Modlitwa na 3 głosy..........(1730) 15
Marsz Weselny, Veni Creator i Pieśń Posłuszna (3 ut.)(1666) 60
Powrót Taty. "Witaj Maryo, święta Pani" .....................(1660) 20
Stabat Mater. B. W. Walewskiego, Kontra-Alt i Ten.(1680) 30
Święta noc. "Cicha noc, święta noc"... ...........................(1654) 20

#### Śpiewy na chóry mieszane

Bóg i Ojczyzna. Śpiewnik kościelny, 6 zesz...................(1883) 3.25
O Narodzeniu Pańskiem 15-cie kolęd.............................(1790) .55
Osiem Pieśni Wielkanocnych O Zmart. Pańskiem........(1792) .30
Śpiewy Kościelne na 1, 2, 3 i 4 różne gł. 28 utw. z. I...(2060) 1.00
Śpiewy Kościelne na 1, 2, 3 i 4 różne gł. (37 utworów) (2062) 1.00

#### MSZE POLSKIE I ŁACIŃSKIE, EUG. WALKIEWICZA.

a) Na 1 głos z organami lub a capella.

Missa (Op. 6). In honorem St. Casimir, a capella...net (2112) 40
Missa (Op. 21). In honorem St. Josephi Sp. B.M.V. net (2114) 40
Msza Polska (krótka) przez Ks. K. Klaina, a cap. net (2080) 10

b) Na 2 głosy z organami lub a capella.

Missa (Op. 38). In honorem St. Joannis Canti C.....net (2142) 60
Missa (Op. 41). In honorem B. M. V. de Czerwińsk net (2144) 60
Missa (Op. 43). In hon. St. Stanislai Kostkae C.......net (2146) 60
Missa (Op. 44). Pro Defunctis...................................net (2150) 40
Msza Polska (Op. 25). A Karczyńskiego.....................net (2130) 40
Msza Polska (Op. 50). Żałobna.....................................net (2148) 60

c) Na 3 głosy z organami lub a capella.

Missa. Pro Defunctis C. Casciolini, a capella.........net (2160) 80
Missa (Op. 6). In h. St. Jos.Sp.B.M.V. Garbusiński net (2294) 1.00

d) Na chóry mieszane z org. lub a capella.

Missa (Op. 11). In hon. St. Michaeli Archangeli......net (2260) 1.00
Missa (Op. 40). In hon. St. Hedwigis Reg. Vid..........net (2263) 1.00
Missa (Op. 42). In hon. St. Stanislai Ep. et Mart...net (2265) 40
Missa (Op. 45). In hon. St. Josephat, for 4 voices...net (2266) 2.40
Missa (Op. 46). In hon. B. M. V. de Częstochowa net (2264) 1.00
Missa Prima. Requiem. Ks. A. Wróblewski...........net (2268) 20
Msza Polska (Op. 15). Pieśni do mszy św.................net (2268) 50
Msza Polska (Op. 17). Pieśni do mszy św.................net (2269) 50
Msza Polska (Op. 20). Pieśni do mszy św.................net (2256) 40
Msze Polskie (Op. 51 No. 1-4) (cztery), łatwe........net (2257) 20
Msze Polskie (Op. 52 No. 1-4) (cztery), łatwe.........net (2254) 20
Osiem małych mszy (Op. 51 i 52) Eug. Walk............net (2255) 40

e) Na chóry męskie z organami lub a capella.

Missa (Op. 2). Pastoralis. K. Garbusińskiego....net (2292) 1.00
Missa (Op. 12)... Prima. qudr., bez Gloria, K. Gar. net (2296) 2.75
Missa (Op. 42). In hon St. Stan. Ep. et Mart., 3 gł.net (2329) 40
Missa (Op. 17). In hon. St. Annae (dwa chóry)......net (2300) 1.00
Missa (Op. 70). In hon. St. Ceciliae. Eug. Walk...net (2325) 1.00
Missa (Op. 13). Druga mała z inst. dętymi, p. i 12 gł.(2298) 3.00
Missa Pro Defunctis, A. Karczyński, Op. 28......................(2320) 80
Sto Preludji w formie szkoły na organy..............................(2500) 4.00

———o———

### UTWORY INSTRUMENTALNE, NO RÓŻNE INSTRUMENTA.

#### Utwory na Fortepjan

**NOWE KRAKOWIAKI (3384) B. J. Zalewski,** na fortepian, tylko 25c. Nadzwyczaj melodyjne krakowiaki. wydanie poprawne, oryginalne, czysty i piękny druk, cena

**CHŁOPSKIE KUJAWIAKI (3381).** Melodje uchwycił **B. J. Zalewski,** na fortepjan; opracował Eug. Walkiewicz. 25c.

**MARSZE I TAŃCE POLSKIE (2600) B. J. Zalewski. Na same** (solo) skrzypce. 21 utworów, 90c.

**MARSZE I TAŃCE POLSKIE (2760) B. J. Zalewski. Na sam** (solo) kornet. 27 utworów, 50c.

**PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2268) Eug. Walkiewicz, Op. 15.** "Boże Stwórco, nasz Panie." Na cztery głosy mieszane, lub na dwa głosy równe, z organami, 50c.

**PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2269) Eug. Walkiewicz Op. 17.** "Z odgłosem wdzięcznych pieśni." Na cztery głosy mieszane. lub dwa głosy równe, z organami. 50c.

**DWA UTWORY (2565) B. J. Zalewski-Borel Gounod.** 1. Wesoła piosenka. "La sorella." 2. Chór żołnierzy, Marsz z opery "Faust" na skrzypce z fortep. 40c.

**1229 Gall J. Komplet 70** pieśni (męskie) w oprawie ..............**2.50**
**1025 Gall J. Komplet 75** pieśni (mieszane) w oprawie..............**3.00**

**Zamawiając nuty z katalogu, prosimy podać numer porządkowy dzieła i cenę.**

## POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

**Zamawiając nuty, wystarczy podać numer i cenę**

### MUZYKA INSTRUMENTALNA

#### Utwory na Solo Skrzypce

| | | |
|---|---|---|
| Marsz z Opery Faust i Wesoła Piosenka; trudne | (2565) | 25 |
| Marsze i Tańce Polskie (21 utworów) | (2600) | 90 |
| Pije Kuba do Jakóba. Warjacje na skrzyp. z fort. tr. | (2564) | 30 |
| Witaj Królu, Polonez, z tow. fortepjanu, trudne | (2548) | 30 |
| Zbiór 10 Pieśni Patrjotycznych i Narodowych, z fort. | (2578) | 40 |
| Zbiór 10 śpiewów Narodowych, z tow. Gitary | (2538) | 60 |
| Zbiór 10 utworów na Skrzypce lub Mandolinę z Gitarą | (2536) | 60 |
| Zbiór 20 utworów, śpiewów, do tańca i t. p.; łatwe | (2522) | 40 |
| Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych; łatwe | (2524) | 50 |
| Zbiór 20 utworów na dwoje skrzypiec, ćwiczenia itd. | (2567) | 75 |
| Zbiór 23 utworów, śpiewów lud., z oper, operetek, łat. | (2520) | 40 |
| Zbiór 36 Melodji Polskich, gamy i różne ćwiczenia | (2566) | 50 |

#### Utwory na Solo Kornet

| | | |
|---|---|---|
| Laleczko ma, pieszczotko ty; śpiew operetkowy | (2706) | 10 |
| O młynarce z pewnej wsi; śpiew operetkowy | (2800) | 10 |
| Zbiór 10 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych | (2712) | 10 |
| Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych | (2704) | 50 |
| Zbiór 27 Marszów i Tańców Pols.; oberki, polki itd. | (2760) | 50 |
| Żal za Ukrainą; znany śpiew ludowy | (2700) | 10 |

#### Utwory na Fortepian

a) Łatwe dla dzeici

| | | |
|---|---|---|
| Bywaj dziewczę zdrowe, Ojczyzna mnie woła | (3020) | 20 |
| Na Falach Dunaju, Walc, skrócony | (3012) | 20 |
| Skarbczyk 25 łatwych utworów polskich | (3046) | 80 |
| Za Niemen het precz! het precz! | (3022) | 20 |

b) Trudniejsze dla starszych

| | | |
|---|---|---|
| Cztery Prześliczne Marsze Polskie. No. 3146-48-50 i | (3152) | 1.00 |
| Ospały i Gnuśny. Marsz Sokołów | (3070) | 20 |
| Polonez Kościuszki. Patrz Kościuszko na nas | (3076) | 20 |
| Polonez Ogińskiego. Pożegnanie Ojczyzny | (3100) | 10 |
| Wesele Kachny. Sześć charakterystycznych utw. | (3108) | 60 |

d) Utwory Taneczne

| | | |
|---|---|---|
| Biały Mazur No. 1 i 2, bardzo znane (3348) i | (3349) | 35 |
| Cztery Prześliczne Poleczki. Hu ha! Jazda wózek i | (3387) | 1.00 |
| Krakowiaki. Krakowianka jedna i Wesół Krak. | (3168) | 20 |
| Kuba Jurek. Jadę jo se od Kulika. Mazur | (3346) | 25 |
| Kujawiak, Oberek, Krakowiaki i Mazur. (3380-82-84 i | (3386) | 1.00 |
| Pięć zeszytów Kujawiaków z Kujaw (3336-37-38-40) i | (3342) | 4.00 |
| Skarbczyk Melodji Polskich, 20 utworów na 4 ręce | (3420) | 80 |
| Zbiór 24 Krakowiaków w dwóch zeszytach | (3176) | 1.40 |

## BACZNOŚĆ PANOWIE DYRYGENCI!

**Zastanówcie się, co możecie dostać za sumę $1.00 lub $2.00 a nawet i za pięć ($5.00) dolarów.**

(Utwory amerykańskie przegrane, nie nowe)

**NUTY NA MAŁĄ ORKIESTRĘ, LUB KAPELĘ (BRASS BAND)**

**CONCERT PIECES, SONGS, TWO STEPS, MARCHES, WALTZES I INNE.**

**ZA $1.00 PIĘĆ KAWAŁKÓW na Orkiestrę lub Kapelę.**
**ZA $2.00 DWANAŚCIE KAWAŁKÓW na Orkiestrę lub K.**
**ZA $5.00 PIĘĆDZIESIĄT KAWAŁKÓW na Ork. lub Kap.**

———o———

UWAGA: — *Jest to wysprzedaż, więc prosimy zamówienie wysłać zaraz, póki mamy jeszcze zapas. Dobór utworów my uskuteczniamy.*

## BACZNOŚĆ ŚPIEWACY I ŚPIEWACZKI!

**Nadzwyczajna taniość nut amerykańskich do śpiewu solowego, lub więcej głosów z fortepianem.**

**Nuty o okładkach w kilku kolorach, nie nowe.**

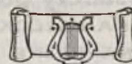
**KONCERTOWE I POPULARNE**

**BALLADY, MIŁOSNE, HUMORYSTYCZNE, RZEWNE, WESOŁE, SMĘTNE, MELODYJNE, ŻAŁOSNE, POPULARNE I INNE.**

**ZA $1.00 DZIESIĘĆ KONCERTOWYCH KAWAŁKÓW.**
**ZA $1.00 PIĘTNAŚCIE POPULARNYCH KAWAŁKÓW.**

———o———

UWAGA: — *Najtańsze z tych kawałków są po 20c, większość zaś od 50c do 75c za jeden kawałek, a ze względu na wysprzedaż, zniżamy cenę dopóki zapas starczy. Dobór utworów, my uskuteczniamy.*



## ORKIESTRA AMATORSKA

### dla początkujących w szkołach parafjalnych

### Spis (20) Utworów

| | |
|---|---|
| 1. Z Dymem Pożarów, hy | 11. Witaj majowa jutrzen. |
| 2. Cześć Polskiej Ziemi | 12. Niemasz to wiary, mar. |
| 8. Niedbam jaka spadnie | 13. O gwiazdeczko, piosnka |
| 4. Bartoszu. Krakowiak | 14. Gdy naród do boju |
| 5. Pomoc dajcie mi rodacy | 15. Do broni ludy, marsz |
| 3. Tysiąc Walecznych | 16. Modlitwa przed bitwą |
| 7. Nasz Chłopicki, Mazur | 17. Czy widzisz na tej błoni |
| 6. Boże coś Polskę, hymn | 18. Stańmy bracia wraz |
| 9. Na Wawel, krakowiak | 19. Już was żegnam |
| 10. Ospały i gnuśny, marsz | 20. Jeszcze Polska nie zgin. |

### Skład instrumentacji

Skrzypce I, Skrzypce II, Skrzypce III i Fortepjan
lub na orkiestrę mandolinową
Mandolina I, Mandolina II, Mandola i Fortepjan

**CENA $2.00 NETTO**

Dostarczamy pojedyncze głosy:
Skrzypce I, 50c; II, 25c; III. 25c; Gitarę 25c

Uwaga: Utwory te do wykonania tylko z fortepjanem. Cała klasa solo skrzypce, lub po pół klasy na dwoje skrzypiec, jakoteż podzielić klasę na troje skrzypiec, lub odwrotnie na mandoliny. Na życzenie dokładamy akomp. Gitary (bez dopłaty) do orkiestry mandolinowej.

NA MAŁĄ AMATORSKĄ ORKIESTRĘ
Polonez Kościuszkowski (Druk Mimograficzny) .......... 50c

NA WIELKĄ ZAWODOWĄ KAPELĘ DĘTĄ
Marsz Pogrzebowy Śpiewacki .......... 50c

## PIEŚNI NARODOWE I PARYOTYCZNE

### Utwory na Pełną Orkiestrę lub Kapelę

### Dla lepiei graiącvch

### Ceny: Na Orkiestrę $1.00, Na Kapelę $2.00

### Spis (10) Utworów

| | |
|---|---|
| 1. Boże Coś Polske, Hymn | . Modlitwa przed bitwą |
| 2. Mazur 3go Maja | 7. Polak nie sługa |
| 3. Z Dymem Pożarów | 8. Do Lutni |
| 4. Wygnaniec | 9. Na groby bracia |
| 5. Jeszcze Polska nie zgin. | 10. Chłopicki. Mazur |

Uwaga: Utwory te wydane są i na pełną Kapelę Dętą, cena $2.00 i jednocześnie wykonać je można jako akomp. z chórami śpiewaczymi, męskimi lub mieszanymi.

## CZTERY MARSZE POLSKIE NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTA

### Dla Muzyków Zawodowych

### Opracowane przez B. J. Zalewskiego

### CENA $2.00 NET

| | |
|---|---|
| 1. Marsz Polaków | 3. Marsz Pobudki Woj. |
| 2. Marsz. Polska, Ruś i L. | 4. Marsz Czołem Ojczyź. |

## PIĘĆ MARSZY POLSKICH NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTA

### Dla Muzyków Zawodowych

### Opracowane przez B. J. Zalewskiego

### CENA $2.00 NETTO

| | |
|---|---|
| 1. Marsz Pochodowy (So.) | 3. Marsz ćwiczelny (Sok.) |
| 2. Marsz ćwiczelny (Sok.) | 4. Marsz z Polskich Mot. |

5. Marsz z Polskich Melodji

## CZTERY UTWORY TANECZNE NA PEŁNĄ ORKIESTRE

### Dla muzyków zawodowych

### Opracowane przez B. J. Zalewskiego

### CENA $2.00 NETTO

| | |
|---|---|
| 1. Polonez Ogińskiego | 3. Oj ten mazur, czysta b. |
| 2. Znal. Szczęście, walc | 4. Wesele. Kujawiak |

## CZTERY UTWORY TANECZNE NA PEŁNĄ KAPELĘ DĘTA

### Dla Muzyków Zawodowych

### Opracowane przez B. J. Zalewskiego

### CENA $2.00 NETTO

| | |
|---|---|
| 1. Doduś, Oberek | 3. Lubraniec, Kujawiak |
| 2. Krakowiaki Ludowe | 4. Oj ten mazur, czysta b. |

**Zamówienia nadsyłać prosimy:**

**B. J. ZALEWSKI, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.**

**Chcąc uniknąć zwłoki, prosimy nadesłać pieniądze zgóry, dołączając 10% na zwykłą usługę**

## NOWOŚCI MUZYCZNE

**Większość dopiero co wyszła z pod prasy**

•

### ŚPIEWY NA 1 GŁOS Z AKOMP. FORTEPIANU.

PIOSNKA (571) Eug. Walkiewicz. "Halineczko Dziewczyneczko." Na solo Bas-Baryton, dedykowane Panu Janowi Habermu, na 1 głos z akomp. fortepjanu. 25c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (572) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo lub duet z akomp. fortep. 26c.

•

### ŚPIEWY NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

CZTERY PIEŚNI LUDOWE (926) Wiechowicz-Kaczkowski. 1. "Kiedy będzie." 2. Nie wyganiaj pastereczko." 3. "Oj i w polu jezioro." 4. Obertas "Dalej bracia." Na chór żeński a capella. 15c.

CZTERY PIEŚNI LUDOWE (928) Raczkowski-Zalewski. 1 "Papa pastereczka." 2 "Są na boru szyszki." "Hejże ino fijołeczku." 4 "Góralu, czy ci nie żal"? Na chór 4 gł. żeński a capella. No. 4 na 3 gł. z fort. 15c.

PIEŚŃ ŻEGLARSKA (675) D. Czyżewski. "Wesoło żeglujmy, wesoło," na chór dwu-głosowy, z akomp. fortep. 32c, tuzin $2.75.

PIEŚŃ ZGODY (909) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór żeński 3-głosowy, z akomp. fortep. 42c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (724) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo Duet, lub chór żeński, z fortep. 26c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (918-3100) Ogiński-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo, Tercet lub chór trzy-głosowy żeński z fortep. 11c.

SCHERZO (729) Ed. Poniecki. "Siedzi w oknie cały ranek," na chór żeński z tow. fortep. 15c.

TĘDY, TĘDY LECIAŁ PTASZEK (832) Wł. Żeleński. Solo Duet, lub chór żeński z fortep. 30c.

TRZY ŚPIEWY (972) O. M. Żukowski, na chór trzy-głosowy. 1. Koncert "W cienistym borze" a capela. 2. Dwa Serca "Gdzieś zgubiłam serce" z fortep. 3. Podobno kocham go "Kiedy biegnę" z fortep. 15c.

TRZY UTWORY (904) B. Dębiński - Moniuszko - Mendelssohn. 1. Marzenia o wiośnie, "O! widać i słychać." 2. Znasz li ten kraj? 3. "Różyczka" Różyczki białe. Na chór 3 gł. żeński, z akomp. fortep. 45c.

WARSZAWIANKA (940) Eug. Walkiewicz. "Oto dziś dzień krwi i chwały," na trzy głosy a capella. 15c.

ZMUDŻ (902) B. Dębińskiego No. 3 z kantaty Pieśń o Ziemi Naszej. Na sopran solo i chór żeński trzy-głosowy z akomp. fortep. 62c.

•

### ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE Z FORT. LUB A CAPELLA.

BOHATEROWI! (1082) Kurpiński-Bartkiewicz. "Nieśmiertelność! Nieba w nagrodę ci dały." Z roku 1814. Na chór mieszany, z akomp. fortep. 15c.

CHÓR NOCNY (1003) J. Bizet, "Mrok głębiej sięga w dal." Na chór mieszany a capella. 10c.

CHÓR WIEŚNIAKÓW (1001) z opery "Princ Igor." Muzyka A. Borodina, tekst opracował B. J. Zalewski. "Szum z burzą wiruje." Na chór mieszany z akomp. fortep. 20c.

CZTERY PIEŚNI (1011) Dietz-Urbanek. 1. Pieśniarz "Pevec"—"Der Saenger." Na chór mieszany z akomp. fortep. i skrzypiec, tekst polski, czeski i niemiecki. Utwór konkursowy. 2. Władysław Jagiełło. 3. Rota. 4. Nasze Hasło. 55c.

CZTERY LUDOWE PIOSENKI (1070) Kotarbiński-Bartkiewicz-Sobieski-Kazuro-Szopski-Wiechowicz. 1. "Niech orły w górze." 2. Na fujarce "A za lasem wołki moje." 3. Krakowiak "Daleko, daleko." 4. Kołysanka "Uśnij że mi, uśnij." Na chór mieszany a capella. 15c.

CZTERY UTWORY (1084) Maszyński-Land-Weber. 1 Ostatnia Róża "Tyś ostatnia, o różo ma." 2 Dom rodzinny "O domu rodzinny." 3 Barkarola "Już szemrze nurt wody." 4 Obertas "Dalej bracia ha-sa, hasa." Na chór mieszany a capella. 15c,

DWA UTWORY (1022) Elsner-Gruber. 1. Święta noc "Cicha noc." 2. Cnota i Rozum "Próżno na piasek." Na chór mieszany na chór mieszany a capella. 10c.

DWA UTWORY (1104) Rzepko-Schumann. 1. Kołysanka, "Kołysz go, aniele." 2. Powitanie wiosny, "Przybywaj hoża." Na chór mieszany a capella. 10c.

DWA UTWORY (1149) Weber-Abt. 1. Wiosna, "Gdy uroczy maj." 2. Barkarola z opery "Oberon," "Już szemrze nurt wody" chór mieszany a capella. 10c.

DWA UTWORY (1085) Maszyński-Schubert. 1 Krakowskie Wesele "Jasełek" Krakowiak "Zakwitła nam ruta." 2 Lipa "Nad źródłem lipa rośnie." Na chór mieszany. 15c.

DWIE PIEŚNI NARODOWE (1072) Ks. K. Klein Op. 19. 1. Manifest ludu kantata "Wzniósł głowę naród." 2. Polska Marsyljanka "Do broni, minął dzień przemocy." Na chór mieszany a capella. 15c.

HYMN POLSKI ZMARTWYCHWSTAŁEJ (1114a) Ks. J. Surzyński, słowa J. Słowackiego, na chór mieszany z akomp. fortep. 26c.

KRAKOWIAK (1099) E. Poniecki. "Nasza Krakowianka," na chór mieszany a capella. 15c.

NOC MAJOWA (1180) Wł. Żeleński. "W noc majwoą." Na chór mieszany z akomp. fortep. 42c.

OKRĘŻNE (1090) Z. Noskowski. "U naszego pana," na chór mieszany, z akomp. fortep. 15c,

PIEŚŃ ZGODY (1080) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór mieszany, z akomp. fortep. 50c.

PIOSNKA ŻOŁNIERSKA (1000) Muzyka A. Archangielskiego, tekst opracował B. J. Zalewski "Zmroku cień na ziemię pada." Na chór mieszany, a capella. 20c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (1098) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski "Żegnam cię o Polsko ma." Na chór mieszany z fortepianem 11c.

TRZY MAZURY (1111) Sobieski-Poniecki-Maszyński. 1. Mazur "Hej zakwitła." 2. Ostatni Mazur "Huczą basy." 3. Mazur z "Jasełek" "Hej, ha! na bok z drogi." Na chór mieszany a capella, numer 3 z fortep. 30c.

TRZY UTWORY (1055) Gall-Moniuszko-Noskowski. 1. Jest sobie kosiarz. 2. Dzieweczka nad rzeczką, "Płynie czysta rzeczka." 3. Na jagody, "Zawitał nam dzionek." Na chór mieszany a capella. 10c.

TRZY PIEŚNI (1058) Jansen-Koschot-Maszyński-Nowowiejski. 1 Krakowiak z Jasełek "Krakusowa góra." 2 Pieśń o Orle "O śmiały władco skał." 3 Sam Jeden. Na chór mieszany a capella. 15c.

TRZY UTWORY NARODOWE (1097) Nowowiejski-Poniecki. 1. Nowy hymn narodowy "Boże coś Polskę." 2. Polonez "Nasz sztandar." 3. Marsz Legjonów "Hejże Orlęta." Na chór mieszany a capella. 30c.

WESELE WIEJSKIE (1092) Z. Noskowski. "Jużeś nie nasza dziewucha." Na chór mieszany z fort. 30c.

•

### ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

CZTERY PIOSENKI (1296) Gall-Maszyński. 1. Wlazł kotek na płotek. 2. Cymcyrymcymcym "Co się stało we dworze." 3. Jaś i Kasia." "Siadła na dębie zazula." 4. Polonez XVIII wieku "Z wysokich parnasów." Na chór męski a capella. 10c.

CZTERY PIEŚNI (1411) Appel-Kurpiński-Surzyński-Walkiewicz. 1--2-4 Warszawianka "Oto dziś dzień wrki i chwały.". 3. Serenada "Dobranoc" na chór męski a capella. 10c.

DWADZIEŚCIA CZTERY (24) PIEŚNI LUDOWYCH (1295) Jan Gall. Opracowane na chór męski a capela, za komplet $1.40.

DWA UTWORY (1322) Lachman-Walewski. 1. A ja sobie podrygom. 2. Pije Kuba. Mel. lud. na chór męski a capela. 11c.

KOWALE (1223) J. Czubski. Na chór męski, sola i chóry, z akomp. fortep. 60c.

MARSZ MIEROSŁAWSKIEGO (1394) S. Surzyński. "Gdy Naród do boju," — oraz Pierwszy Maja "Zieloność i kwiaty." Na chór męski a capella. 10c.

MODLITWA KS. MARKA (1221) J. Czubski. Sola, duety, chóry, z akomp. fortep. na chór męski. 60c.

PIEŚŃ ZGODY (1320) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór męski, z akomp. fortep. 50c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (1376) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Na chór męski z fortepianem. 11c.

TRZY PIOSENKI (1374) Nowakowski-Liszt-Walter. 1. Wisła "Jest kraina." 2. Hej, harda dziewczyno." 3. Na pożegnanie. "Bądź zdrów." Na chór męski a capella. 10c.

ZA BROŃ! ZA BROŃ! "URRA UBIJ" (1398) Wachnianin-Zalewski. Solo, duet i chór męski a capella. 15c.

•

### ŚPIEWY RELIGIJNE RÓŻNEJ TREŚCI, MSZE I T. D.

DWA UTWORY KOŚCIELNE (1856) Ks. J. Orszalik, C. M. 1 Veni Creator Spiritus. 2 Jesu, Dulcis Memoria. Na chór mieszany z organami. 30c.

OSIEM MSZY POLSKICH (2255) Eug. Walkiewicz Op. 51. No. 1, 2, 3, 4. Op. 52. No. 1, 2, 3, 4. Krótkie i łatwe, dla dzieci lub starszych, na 1, 2 lub 4 głosy mieszane, a capele lub z organami. 42c.

**Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia, B. J. Zalewskiego, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.**

# PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MĘSKIE

## Za komplet 70 pieśni $2.00, w oprawie $2.50 netto

Spis utworów zawartych w tomie I. (Chóry Męskie)

1. "Wesoły nam dziś dzień nastał", pieśń wielkanocna
2. Wiosna (orygin.).
3. Noc (orygin.).
4. Serenada (orygin.).
5. Dziad i baba. (St. Moniuszko).
6. Poleć pieśni z miasta... (St. Moniuszko)
7. Wróżba znachora. (St. Moniuszko).
8. Dziwcza w sinech stojała..
9. Toast. (orygin.).
10. "Och ja neszczasnyj" (ruska
11. "Ne budu pa żenytysia" (ruska
12. Kałyna (ruska piosnka ludowa).
13. "Letiw oreł" (ruska piosnka
14. "Ne chody Hryciu" (ruska
15. "I szumyt i hude" (ruska
16. "Oj, kracze, kracze" (ruska
17. "U susida" (ruska piosnka ludowa).
18. "A wże try dni, try nediły"
19. "Każut lude szczom szczasływa" (ruska piosnka ludowa).
20. "Oj, Moroze, Morozeńsku..."
21. "O cóżeś się zadumała" (piosnka ludowa).
22. "Stoi jawor zielony..." (piosnka ludowa).
23. "Życzenie" (Chopin).
24. "Requiem aeternam" (oryg.).
25. "Czy to panna, czy mężatka"
26. "Lacrimosa" (oryg.)
27. "Benedictus" (oryg.).
28. "O gospodzie uwielbiona" —
29. "Agnus Dei" (orygin.).
30. "Kaśka była latawica" (piosnka ludowa).
31. "Kiedy będzie słońce i pogoda" (piosnka ludowa).
32. "U młynarza Marcina" (piosnka ludowa).
33. "Szumi Marica" (hymn narodowy bułgarski).
34. "Piosnka żołnierska" (szwedzka melodya z XVIII wieku).
35. "Czary" (orygin.).
36. "Lulajże Jezuniu" kolęda).
37. "Pójdziesz ci ty przez las"
38. "Święty Boże" (pieśń ludowa)
39. "Jaś i Kasia" (piosnka ludo
40. "Barkarola" (orygin.).
41. "W żłobie leży" (kolęda).
42. "Ruta" piosnka ludowa).
43. "Chciało się Zosi jagódek" —
44. "Kiedy ranne wstają zorze"
45. "Wśród nocnej ciszy" (kolęda).
46. "W tej kolędzie kto tam będzie" (kolęda).
47. "Stoi Maryś w oknie" (piosn-
48. "Ty ze mnie szydzisz dziew-
49. "Boga Rodzico" pieśń ludo
50. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
51. "Czego ty dziewczyno pod jaworem stoisz" piosnka ludo
52. "Na horodi buraczok" (piosn-
53. "Jam sem chłopec sprawedłyka ludowa).
54. "Oj, u poli try krynyczeńki"
55. "Raz na warti ja stojaw" —
56. "Ja do łesa ne pudzem" (piosnka ludowa).
57. "O joj, joj..." (piosnka ludowa).
58. "Oj, ne szumy" (piosnka ludowa).
59. "Oj, zakuwała sywa zazuleńka" (piosnka ludowa).
60. "Oj, ty zore weczirnaja" —
61. "Moja myła, premyłena" —
62. "Taj do domu ja ne zajdu"
63. "Tam u poli dołyna" (piosnka
64. "Tam u poli krynyczeńka" —
65. "Oj! szczoż bo to za woron"
66. "Zełenaja ruta" (piosnka ludowa).
67. "Hora, hora" (piosnka ludowa).
68. "Ne pidu do łesa z konyczkamy" (piosnka ludowa).
69. "Oj jichaw Czumak..." —
70. "Hymn do Boga" (orygin.).

# PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MIESZANE

## Za komplet 75 pieśni $2.50, w oprawie $3.00 netto

Spis utworów zawartych w tomie II. (Chóry Mieszane)

1. Nad grobem Dartuli (orygin.).
2. Noc (orygin.)
3. "Pójdziesz ty przez las" —
4. Anioł pasterzom mówił (kolęda).
5. "Wesoły nam dziś dzień nastał" (pieśń wielkanocna).
6. "Kto się w opiekę".
7. "Lulajże Jezuniu" (kolęda).
8. "Gdy w czystem polu" (piosnka ludowa).
9. "Jezusa narodzonego" (kolęda).
10. "Tryumfy króla niebieskiego"
11. "Przybieżeli do Betleem pasterze" (kolęda).
12. "Oj na hori ta żeńci żnut" —
13. "Widała mene moja matynka" (piosnka ludowa ukraińska).
14. "A ja lublu Petrusia" (piosn-
15. "Czas do domu, czas..." —
16. "Ta ne ljublju ja ni Stećka..."
17. "Czajka" (piosnka lud. ukr.).
18. "Jichaw kozak za Dunaj" —
19. "Czyja pryczyna" (piosnka lud.
20. "Ne chody Hryciu" (piosnka
21. "U susida chata biła" (piosn-
22. "Dziwcza w sinech stojała..."
23. "Oj, Moroze, Morozeńku..."
24. "Wśród nocnej ciszy" (kolęda).
25. "Święty Boże".
26. "Boga Rodzico".
27. Kalina (piosnka ludowa).
28. Ruta (piosnka ludowa).
29. "Przyjechalo trzech na jednym koniu" (piosnka ludowa).
30. "O cóżeś się zadumała" (piosnka ludowa).
31. "żebym ja był wiodział..." —
32. "Już miesiąc zaszedł".
33. "Nowy rok bieży" (kolęda).
34. "W polu ogródeczek" (piosnka ludowa).
35. "Dnia każdego" (pieśń św. Kazimierza).
36. "Kiedy ranne wstają zorze"
37. "Bóg się rodzi" (kolęda).
38. "Przez czyścowe upalenia" —
39. Jest sobie kosiarz" (oryg.).
40. "Leć głosie po rosie" (piosnka ludowa).
41. "Gdzież to jedziesz Jasiu" —
42. "Idzie żołnierz borem, lasem"
43. "Zagrzmiała runeła w Betleem
44. "Wiosna" (orygin.).
45. "Ukrywać się nie przyda" —
46. "Tam w ogródeczku" (piosnka ludowa).
47. "Serce" (piosnka ludowa włoska).
48. "Wychodź Marysiu do drogi"
49. "Prędzej, prędzej koniku" —
50. "Hej! w dzień narodzenia"
51. "Pędzi konik z miasta" (piosn-
52. "Gdy się Chrystus rodzi" (kolęda).
53. "W dzień Bożego Narodzenia"
54. "Przyjm pieśń na powitanie"
55. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
56. "Na horodi buraczok" (piosn-
57. "Oj jichaw czumak" (piosnka
58. "Jam sem chłopec sprawedływy" (piosnka lud. Lemków).
59. "Oj, u poły trzy krynyczeńki"
60. "Zelenaja ruta" (piosnka ludowa ruska).
61. "Czego ty dziewczyno pod jaworem stoisz" (piosnka lud.).
62. "Tam u poły krynyczeńka" —
63. "Raz na warti ja stojaw" —
64. "Oj! szczoż boto taj za woron" (piosnka lud. ruska).
65. "O joj, joj..." (piosnka lud.)
66. "Oj zakuwała sywa zazuleńka"
67. "Tam u poły dołyna..." —
68. "Oj! pianaż bo ja piana" —
69. "Moja myła, premyłena" —
70. "Hora, hora" (piosnka ludowa Łemków).
71. "Ja do łesa ne pudzem" —
72. "Oj ty zore weczirnaja" —
73. "Ne pidu do łesa z koniczkamy" (piosnka lud. Łemków).
74. "Oj, ne szumy tuże duże..."
75. "Hymn do Boga..." (orygin.).

**Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia B.J.Zalewskiego, 1505 Tell Pl. Chicag**

**Chcąc uniknąć zwłoki, prosimy nadesłać pieniądze zgóry, dołączając 10% na zwykłą po**